

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iROAD"  
 INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE "iROAD" SYSTEM  
 MODE D'INSTALLATION DU SYSTÈME "iROAD"  
 MONTAGEANWEISUNGEN DES "iROAD"-SYSTEMS  
 INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN VAN HET "iROAD" SYSTEEM  
 INSTRUCCIONES PARA INSTALACION DEL SISTEMA "iROAD"  
 INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL SYSTEMET "iROAD"  
 INSTRUKSJONER FOR INSTALLERING AV "iROAD"-SYSTEMET  
 INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR SYSTEM "iROAD"  
 ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ СИСТЕМЫ «iROAD»  
 系统 "iROAD" 的安装说明书

### ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

### ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWAHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

### ATENCIÓN:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### OBSERVERA!

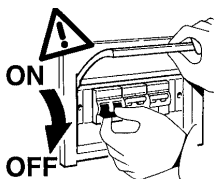
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### ВНИМАНИЕ:

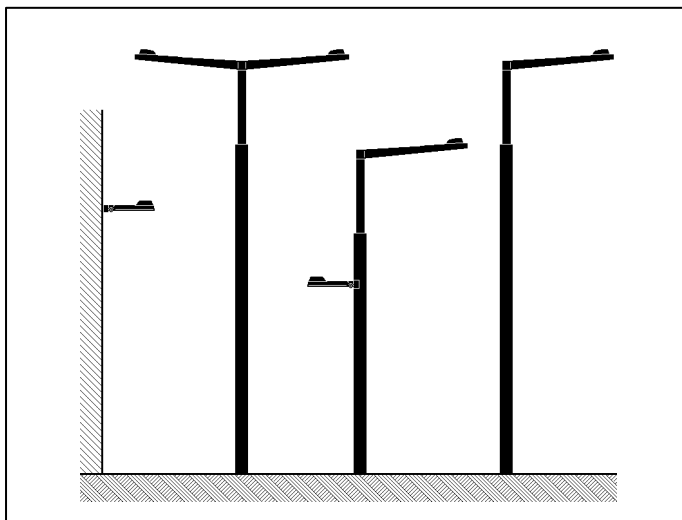
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### 警告:

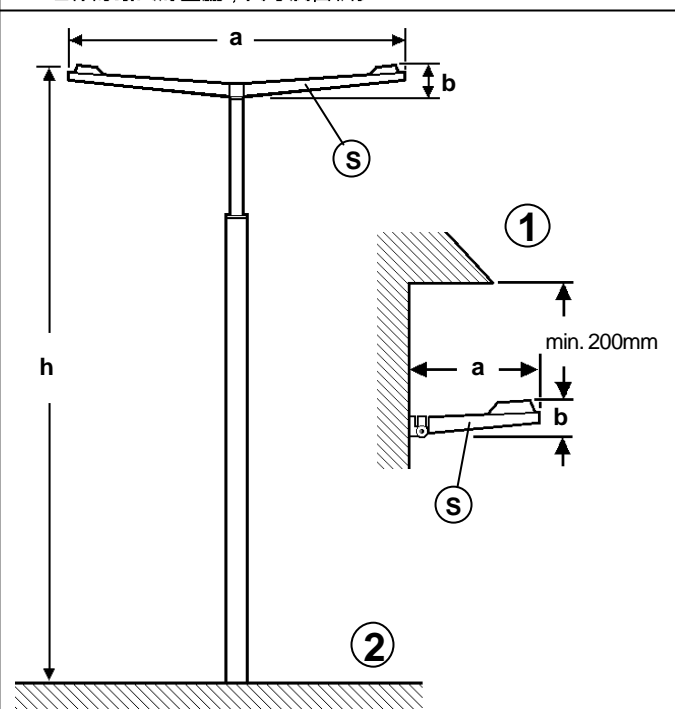
为确保装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iROAD" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.  
 N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "iROAD", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.  
 N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "iROAD" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.  
 NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "iROAD" GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.  
 N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET iROAD SYSTEEM MOET U DE GELDENDE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.  
 N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "iROAD" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.  
 N.B.: UNDER INSTALLATION AF "iROAD" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.  
 N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET "iROAD" SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.  
 OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "iROAD" SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.  
 ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "iROAD" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.  
 注意：安装 "iROAD" 系统时，请严格遵守所有现行安装规定。



I PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DELLA COMPOSIZIONE DI MASSIMO INGOMBRO.  
 GB WEIGHT, DIMENSIONS AND SURFACE AREA OF THE LARGEST COMPOSITION.  
 F POIDS, DIMENSIONS ET SURFACE DE LA COMPOSITION D'ENCOMBREMENT MAXIMUM.  
 D GEWICHT, ABMESSUNGEN UND OBERFLÄCHE DER ZUSAMMENSTELLUNG MIT DEM GRÖßTEN RAUMBEDARF.  
 NL GEWICHT, AFMETINGEN EN OPPERVLAKE VAN DE SAMENSTELLING MET DE MEESTE PLAATSRUIMTE.  
 E PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE LA COMPOSICIÓN DE MÁXIMO VOLUMEN.  
 N VEKT, DIMENSJONER OG OVERFLATE PÅ DEN STØRSTE SAMMENSETNINGEN.  
 DK VÆGT, DIMENSIONER OG SAMLET OVERFLADEMÅL PÅ SAMMENSETNINGEN.  
 S VIKT, MÅ...TT OCH YTA FÅ-R UTFÅ-RANDE MED MAX. YTTRE MÅ...TT.  
 RUS МАССА, РАЗМЕРЫ И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИИ  
 CN 组件的最大的重量，尺寸及面积。



ART.	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT GEWICHT PESO VÆGT VEKT VIKT BEC 重量 (Kg)	Dimensioni - Dimensions Dimensions - Abmessungen Afmetingen - Dimensiones - Må Mål - Mått Размеры 尺寸 a x b x h (m)	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflade Overflate Yta Площадь 面积 b x h (mq)
① B405 + 1129	12,5	640 x 172	0,056
② B405 + 1538	215	2800 x 254 x 10000	1,76

I PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DEI VANI OTTICI COMPLETI DI ACCESSORI.

GB WEIGHT, DIMENSIONS AND SURFACE AREA OF THE OPTICAL ASSEMBLIES COMPLETE WITH ACCESSORIES.

F POIDS, DIMENSIONS ET SURFACE DES BLOCS OPTIQUES AVEC ACCESSOIRES.

D GEWICHT, ABMESSUNGEN UND OBERFLÄCHE DER LEUCHTENGEHÄUSE KOMPLETT MIT ZUBEHÖRTEILEN.

NL GEWICHT, AFMETINGEN EN OPPERVLAKE VAN DE OPTISCHE BEHUIZINGEN COMPLEET MET ACCESSOIRES.

E PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE LOS VANOS ÓPTICOS COMPLETOS DE ACCESORIOS.

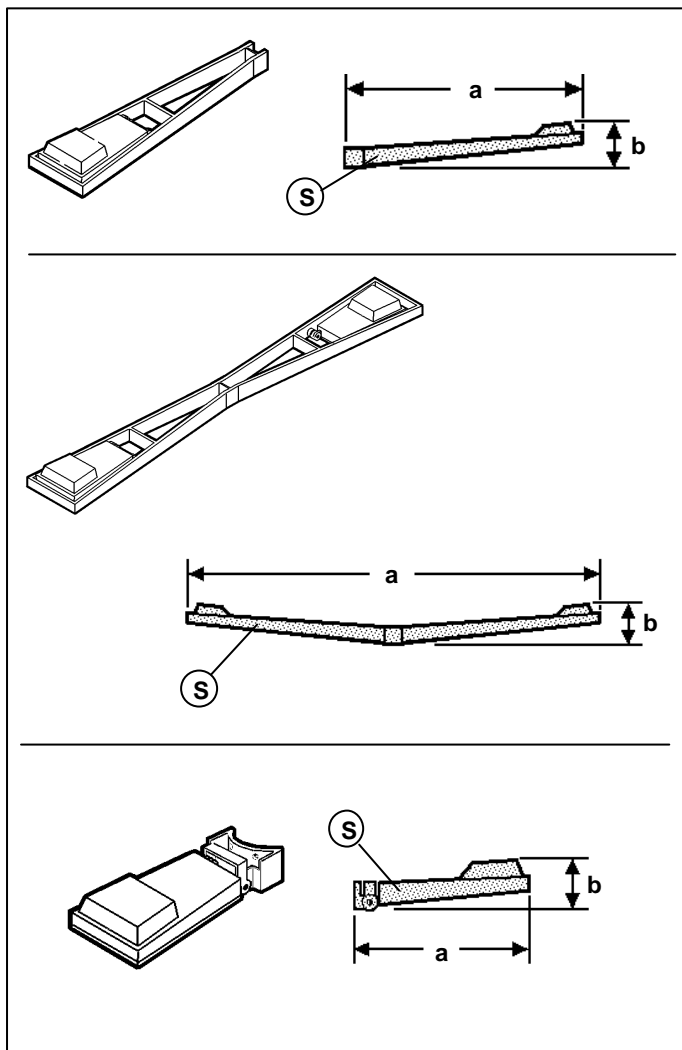
N VEKT, DIMENSJONER OG OVERFLATE PÅ DE OPTISKE ENHETENE, FULLSTENDIG MED TILBEHØR.




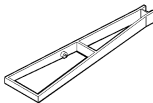
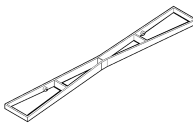

DK VÆGT, DIMENSIONER OG SAMLET OVERFLADEMÅL PÅ OPTISK ENHED MED TILBEHØR.

S VIKT, MÅ...TT OCH DE OPTISKA RUMMENS YTOR FÖRSEDDA MED TILLBEHÖR.

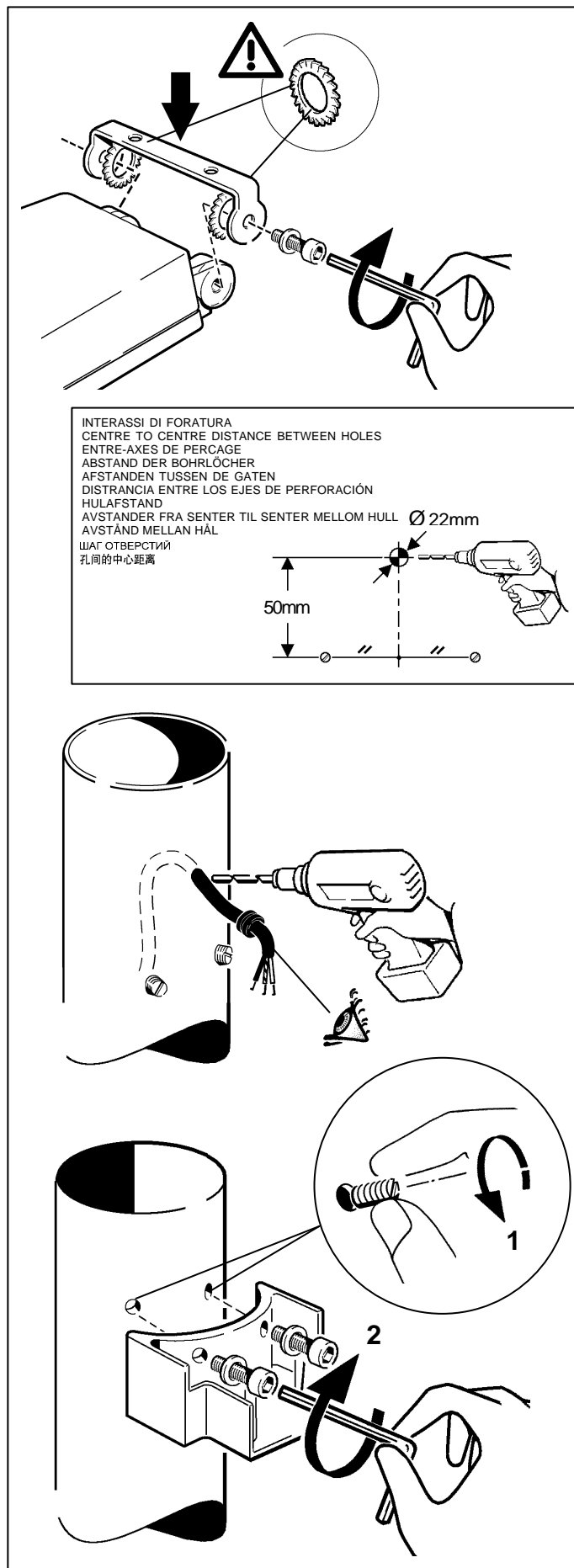
RUS МАССА, РАЗМЕРЫ И ПЛОЩАДЬ ЛАМПОВЫХ ОТСЕКОВ, УКОМПЛЕКТОВАННЫХ ДЕТАЛЯМИ.

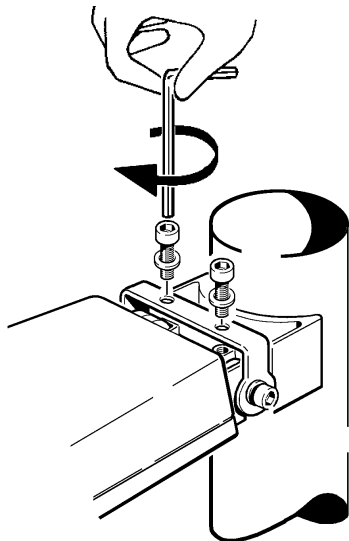
CN 光学嵌入孔的所有附件的重量，尺寸及面积。



ART.		PESO WEIGHT POIDS GEWICHT GEWICHT PESO VÆGT VEKT VIKT BEC 重量 (Kg)	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Afmetingen Dimensiones Må Mål Mått Размеры 尺寸  <b>a x b</b> (m m)	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflate Overflate Yta Поверхность 面积  (mq)
	B403	21	1450 x 254	0,14
	B404	22		
	B405	23		
	B406	20,2		
	B407	21		
	B408	22		
	B409	23		
	B410	20,2	2800 x 254	0,26
	B403	40		
	B404	42		
	B405	44		
	B406	38,6		
	B407	40		
	B408	42		
	B409	44	640 x 172	0,06
	B410	38,6		
	B403	10,7		
	B404	11,8		
	B405	12,8		
	B406	10,1		
	B407	10,7		
	B408	11,8		
	B409	12,8		
	B410	10,1		

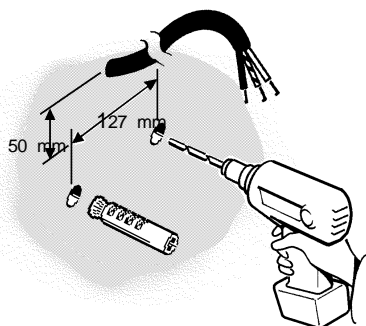
INSTALLAZIONE SU PALO CON L' ART. 1128  
 POLE APPLICATION WITH ART. 1128  
 INSTALLATION SUR MÂT AVEC L' ART. 1128  
 MASTINSTALLATION MIT DEM ART. 1128  
 INSTALLATIE OP PAAL MET ART. 1128  
 INSTALACIÓN EN POSTE CON ART. 1128  
 INSTALLATION PÅ MAST MED ART. 1128  
 STANGAPPLIKASJON MED ART. 1128  
 INSTALLATION PÅ STOLPE MED ART. 1128  
 МОНТАЖ НА ФОНАРНОМ СТОЛБЕ С АРТИКЛЕМ 1128  
 ART. 1128杆式





INSTALLAZIONE AD APPLIQUE CON L' ART. 1129  
WALL APPLICATION WITH ART. 1129  
INSTALLATION EN APPLIQUE AVEC L' ART. 1129  
WANDINSTALLATION MIT DEM ART. 1129  
INSTALLATIE ALS WANDARMATUUR MET ART. 1129  
INSTALACIÓN EN PARED CON ART. 1129  
VÆGMONTERING MED ART. 1129  
VEGGAPPLIKASJON MED ART. 1129  
LAMPETTINSTALLATION MED ART. 1129  
МОНТАЖ БРА С ИЗДЕЛИЕМ 1129  
ART. 1129壁式

INTERASSI DI FORATURA  
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES  
ENTRE-AXES DE PERÇAGE  
ABSTAND DER BOHRLÖCHER  
AFSTANDEN TUSSEN DE GATEN  
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACIÓN  
HULAFSTAND  
AVSTANDER FRA SENTER TIL SENTER MELLOM HULL  
AVSTÅND MELLAN HÅL  
ШАГ ОТВЕРСТИЙ  
孔间的中心距离



PER IL FISSAGGIO USARE TASSELLI AD ESPANSIONE CON VITI Ø 10; IL TIPO DI TASSELLO DA USARE (NYLON, ACCIAIO, A REAZIONE CHIMICA ...) E' DA SCEGLIERE IN FUNZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL MATERIALE DI SUPPORTO (MURATURA, CALCESTRUZZO, METALLO ...) SU CUI VIENE APPLICATO IL PRODOTTO.

FOR ATTACHMENT, USE EXPANSION PLUGS WITH Ø 10 SCREW; CHOOSE THE TYPE OF PLUG (NYLON, STEEL, CHEMICAL REACTION ...) ACCORDING TO THE CHARACTERISTICS OF THE SURFACE ( MASONRY, CONCRETE, METAL ...) TO WHICH IT IS APPLIED.

POUR LA FIXATION, UTILISEZ DES CHEVILLES A EXPANSION ET DES VIS Ø 10, LE TYPE DE CHEVILLE DEVANT ÊTRE UTILISÉ (NYLON, ACIER, A REACTION CHIMIQUE ...) DOIT ÊTRE CHOISI EN FONCTION DES CARACTERISTIQUES DU MATERIAU DE SUPPORT (MAÇONNERIE, BÉTON, MÉTAL ...) DU PRODUIT.

FÜR DIE BEFESTIGUNG SPREIZDÜBEL MIT SCHRAUBE Ø 10 VERWENDEN; DER ZU VERWENDENDE DÜBELTYP (AUS NYLON, STAHL, MIT KEMISCHER REAKTION ...) HÄNGT VON DEN EIGENSCHAFTEN DES BEFESTIGUNGSMATERIALS ( MAUERWERK, BETON, METALL ...) AN DEM DAS PRODUKT MONTIERT WIRD, AB.

VOOR HET BEVESTIGEN GEBRUIKT MEN EXPANSIEPLUGGEN MET SCHROEVEN Ø 10; HET TE GEBRUIKEN TYPE PLUG (NYLON, STAAL, CHEMISCH REAGEREND ...) HANGT AF VAN DE KENMERKEN VAN HET MATERIAAL WAAROP HET PRODUKT WORDT AANGEBRACHT (METSSELWERK, BETON, METAAL ...).

PARA LA FIJACION UTILIZAR TARUGOS DE EXPANSION CON TORNILLOS Ø 10; EL TIPO DE TARUGO QUE DEBE USARSE (NYLON, ACERO, DE REACCION QUIMICA ...) DEBERA ELEGIRSE EN FUNCION DE LAS CARACTERISTICAS DEL MATERIAL DE SOPORTE (MAMPOSTERIA, HORMIGON, METAL ...) EN EL CUAL DEBE APLICARSE EL PRODUCTO.

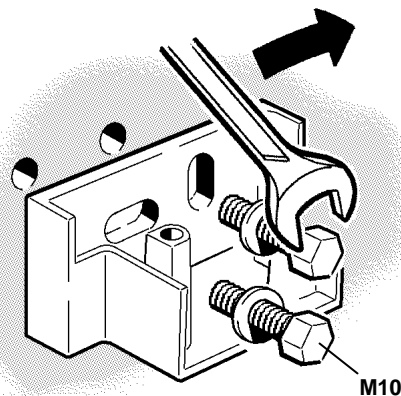
FOR FASTGØRELSE SKAL MAN ANVENDE RAWLPLUGS MED SKRUE Ø 10. DE PLUGS, DER KAN ANVENDES (NYLON, STÅL, MED KEMISK REAKTION ...) SKAL VÆLGES UD FRA MONTERINGSFLADERNES EGENS KABER (MURVÆRK, BETON, METAL ...) HVOR PRODUKTET SKAL MONTERES.

FOR FESTE, BRUK EKSPANSJONSPUGGER MED Ø 10 SKRUE. VELG TYPE PLUGG (NYLON, STÅL, KJEMISK REAKSJON...) ETTER EGENS KAPENE PÅ OVERFLATEN (MUR, BETONG, METALL...) SOM DE ER PÅFØRT.

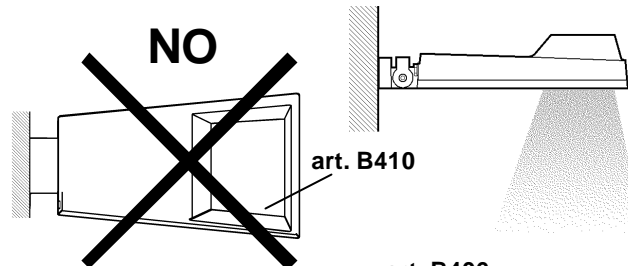
FÖR FASTSÄTTNINGEN SKA EXPANSIONSPUGGAR MED Ø 10 SKRUV ANVÄNDAS. TYPEN AV PUGG (NYLON, STÅL O.S.V.) SKA VALJAS BERÖENDE PÅ DET BÄRANDE MATERIÄLETSGENS KAPER (MURVERK, BETONG, METALL O.S.V.) DÄR PRODUKTEN APPLICERAS.

ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСШИРИТЕЛЬНЫЕ ВКЛАДЫШ С ШУРУПАМИ Ø 10; ТИП ИСПОЛЗ УЕМОГО ВКЛАДЫША (НЕЙЛОН, СТАЛЬ, С ХИМИЧЕСКОЙ РЕАКЦИЕЙ...) ВЫБИРАЕТСЯ ПО ХАРАКТЕР ИСТИКАМ МАТЕРИАЛА ОСНОВАНИЯ, К КОТОРОМУ КРЕПИТСЯ СИСТЕМА (КЛАДКА, БЕТОН, МЕТАЛЛ ...). К КОТОРОМУ КРЕПИТСЯ ПРИБОР.

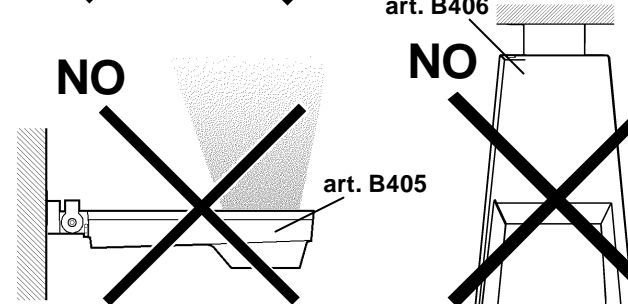
至于附加装置，使用带Ø10螺丝的膨胀塞；根据使用塞子的表面（砖石、混凝土、金属……）的特征选择塞子的类型（尼龙、钢、化学处理……）



M10



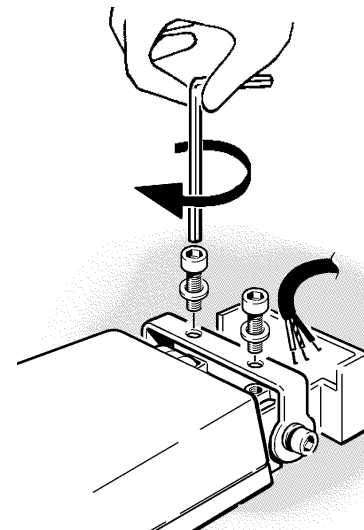
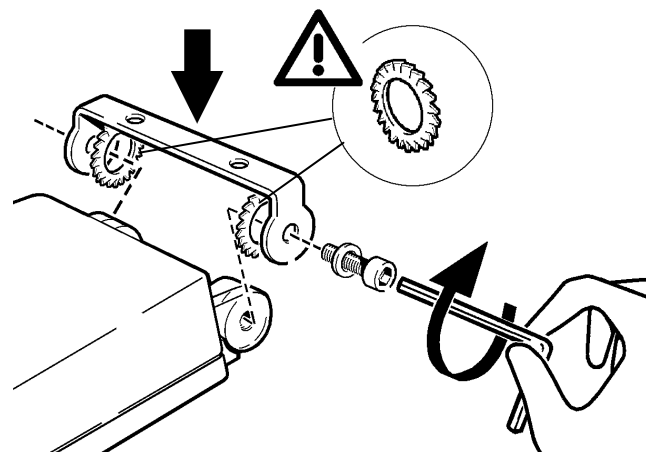
art. B410



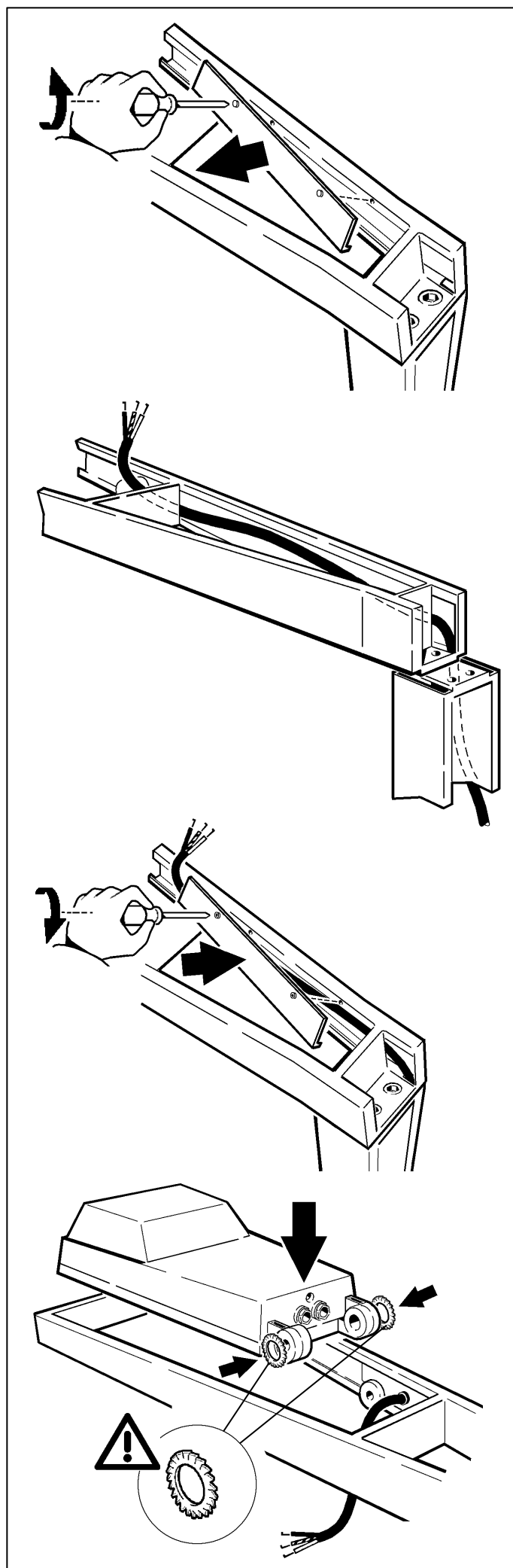
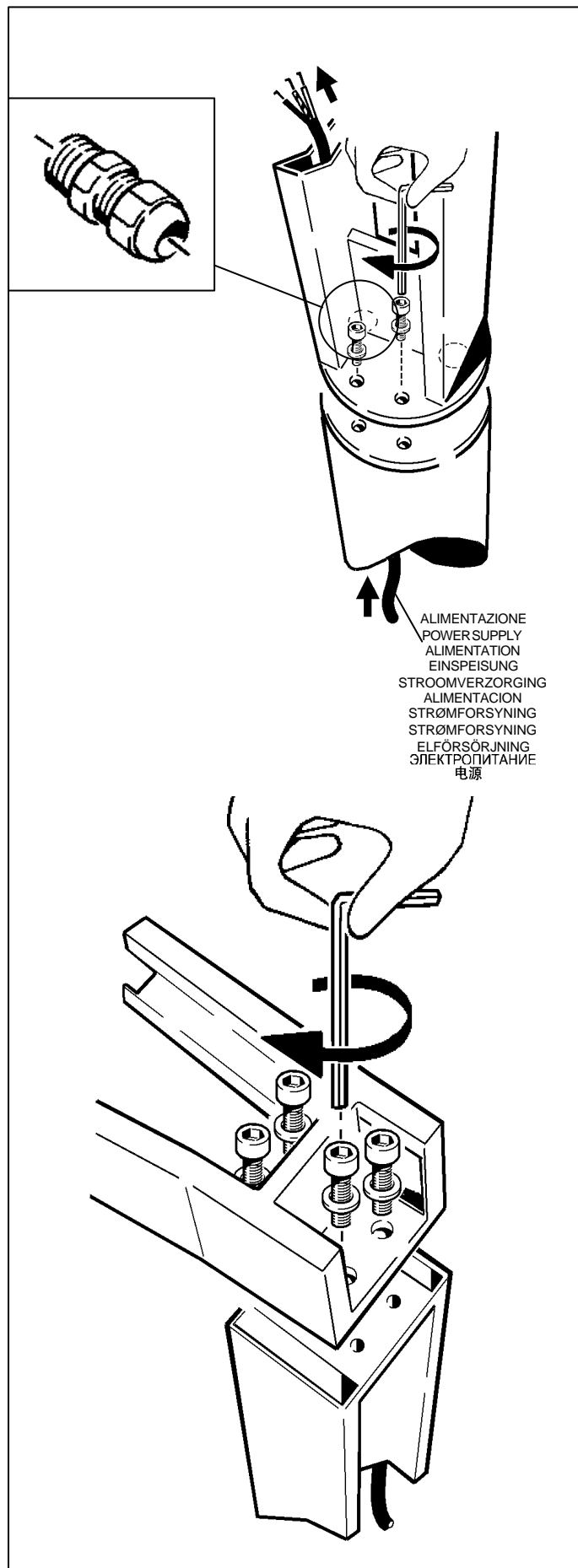
art. B406

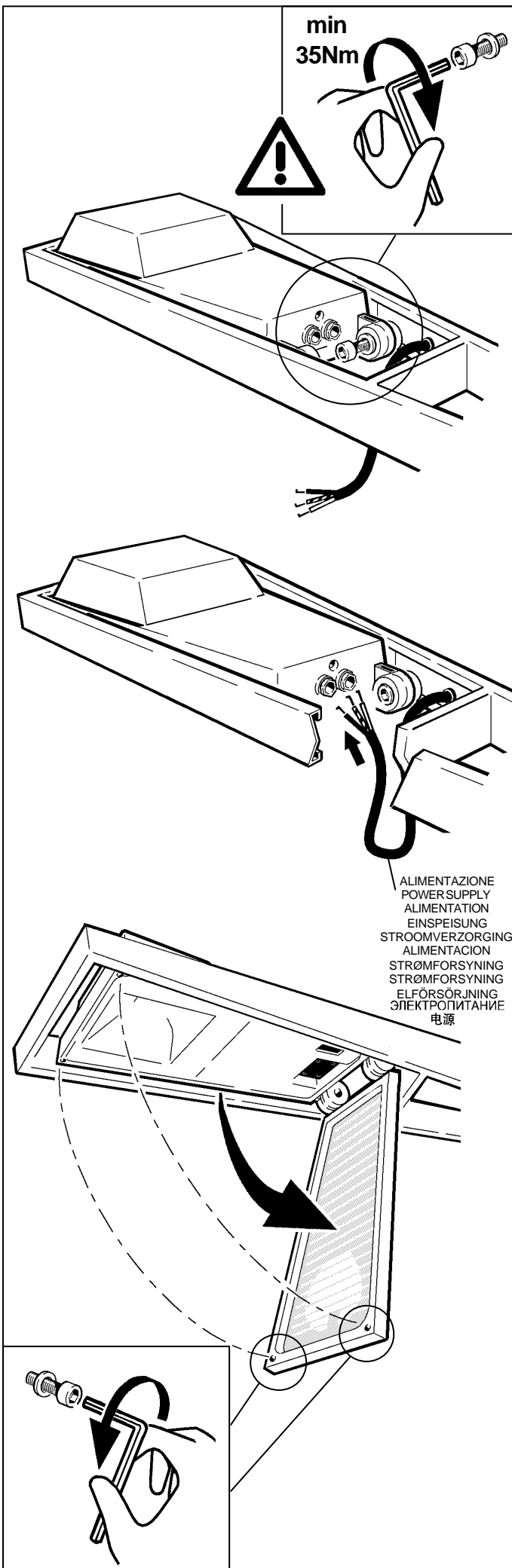


art. B405

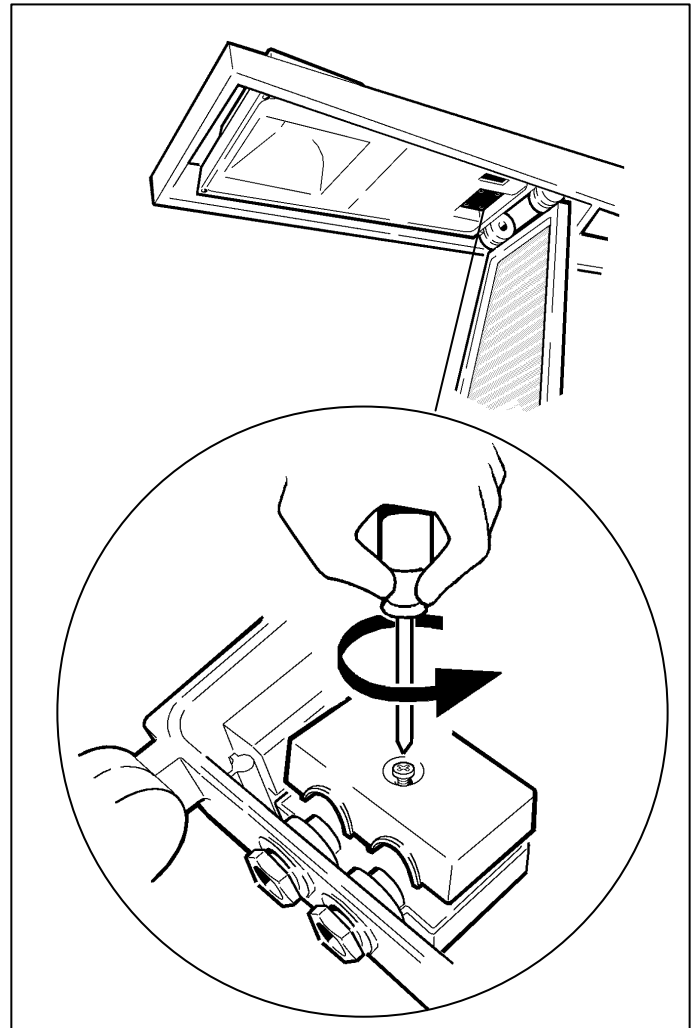


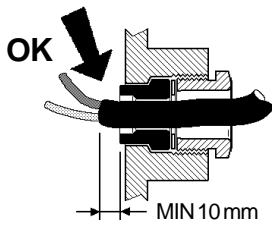
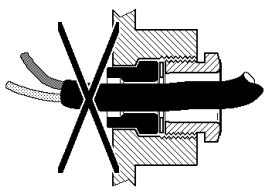
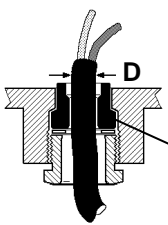
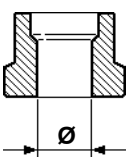
INSTALLAZIONE SU PALO CON BRACCI  
 POLE APPLICATION WITH ARMS  
 INSTALLATION SUR MÂT AVEC BRAS  
 INSTALLATION AM MAST MIT ARMEN  
 INSTALLATIE OP PAAL MET ARMEN  
 INSTALACIÓN EN POSTE CON BRAZOS  
 INSTALLATION PÅ MAST MED ARME  
 STANGAPPLIKASJON MED ARMER  
 INSTALLATION PÅ STOLPE MED ARMAR  
 УСТАНОВКА НА ФОНАРНОМ СТОЛБЕ СО СРЕЛАМИ  
 在灯柱上安装支撑臂

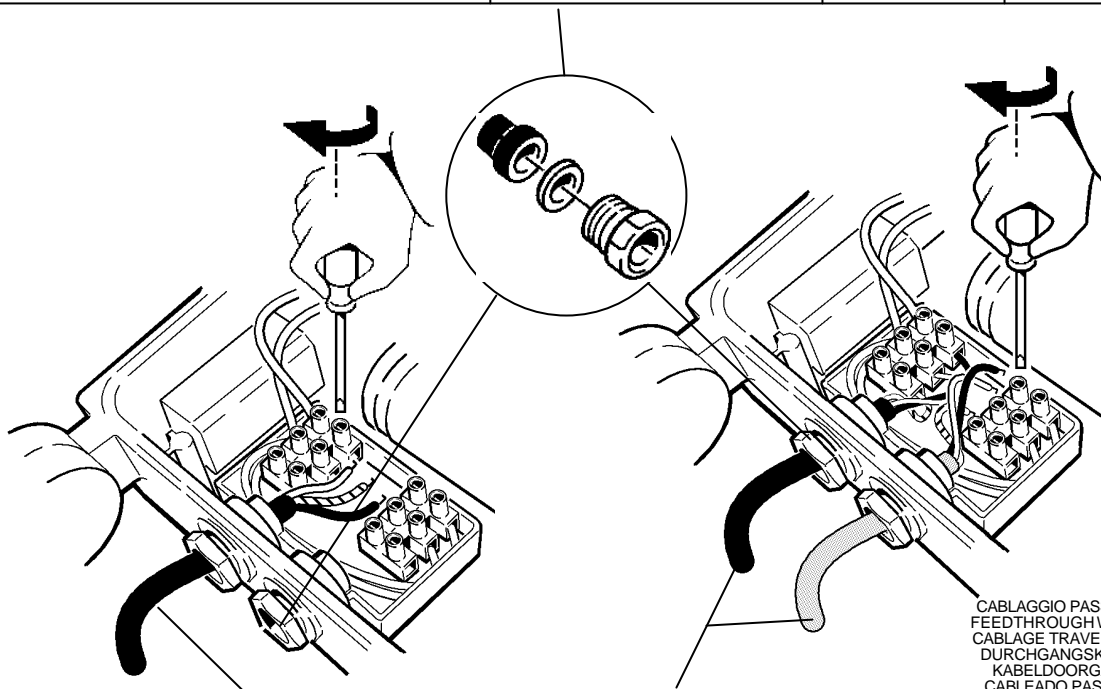




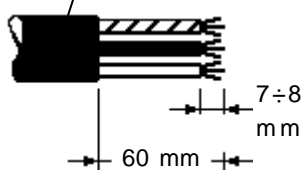
CABLAGGIO ELETTRICO  
ELECTRIC WIRING  
CABLAGE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE VERKABELUNG  
DE ELEKTRISCHE INSTALLERING  
CABLAJE ELÉCTRICO  
ELEKTRISK LEDNINGSFÖRING  
ELEKTRISK KABLING  
ELEKTRISK KABELDRAGNING  
МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ  
布线

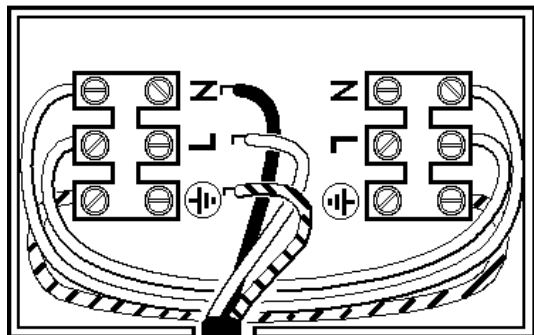


				D ( mm )	Ø ( mm )
				8,0 ÷ 10,0	8,5
				10,0 ÷ 12,5	11
				12,5 ÷ 14,5	13,5
				14,5 ÷ 16,0	15,5

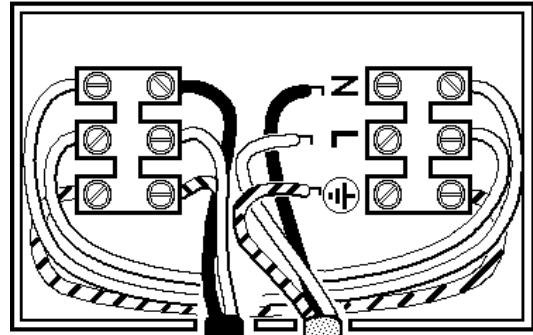


CABLAGGIO PASSANTE  
 FEEDTHROUGH WIRING  
 CABLAGE TRAVERSANT  
 DURCHGANGSKABEL  
 KABELDOORGANG  
 CABLEADO PASANTE  
 GENNEMGAENDELEDNINGER  
 FØRINGSKABLING  
 KABELGENOMFØRING  
 СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
 连接线架设

<p>             ALIMENTAZIONE              POWER SUPPLY              ALIMENTATION              EINSPEISUNG              STROOMVERZORGING              ALIMENTACION              STRØMFORSYNING              STRØMFORSYNING              ELFÖRSÖRJNING              ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ              电源           </p> 	<p> <b>TIPO CAVO - TYPE OF CABLE</b>  <b>TYPE CÂBLE - KABELTYP</b>  <b>TYPE KABEL - TIPO CABLE-</b>  <b>LEDNINGSTYP - KABELTYPE -</b>  <b>KABELTYP- 电缆的型号</b> </p>	
	<p>             SIGLA-ABBREVIATION              SIGLE-ABKÜRZUNG              CODENUMMER-SIGLA              SYMBOL-FØRKORTELSE              - FØRKORTNING              ОБОЗНАЧЕНИЕ              缩写字母           </p>	<p>             Sezione-Section              Section-Querschnitt              Doorsnede-Sección- Snit              Ävsnitt-Tvårsnitt-              Сечение - 安装区域              ( mm² )           </p>
	<p> <b>H07RN - F</b>   <b>FG70R</b> </p>	<p>             2 x 1,5              2 x 2,5              2 x 4              3 x 1,5              3 x 2,5              3 x 4           </p>



ALIMENTAZIONE  
 POWER SUPPLY  
 ALIMENTATION  
 EINSPEISUNG  
 STROOMVERZORGING  
 ALIMENTACION  
 STRØMFORSYNING  
 STRØMFORSYNING  
 ELFÖRSÖRJNING  
 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
 电源

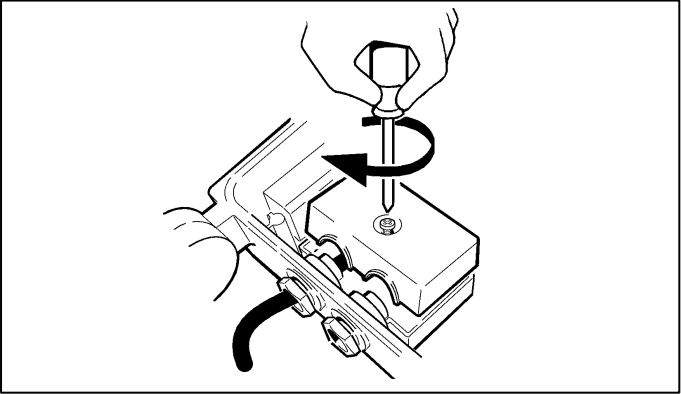


ALIMENTAZIONE  
 POWER SUPPLY  
 ALIMENTATION  
 EINSPEISUNG  
 STROOMVERZORGING  
 ALIMENTACION  
 STRØMFORSYNING  
 STRØMFORSYNING  
 ELFÖRSÖRJNING  
 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
 电源

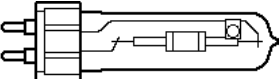
CABLAGGIO PASSANTE  
 FEEDTHROUGH WIRING  
 CABLAGE TRAVERSANT  
 DURCHGANGSKABEL  
 KABELDOORGANG  
 CABLEADO PASANTE  
 GENNEMGAENDELEDNINGER  
 FØRINGSKABLING  
 KABELGENOMFØRING  
 СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
 连接线架设

CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLAGE TRAVERSANT  
DURCHGANGSKABEL  
KABELDOORGANG  
CABLEADO PASANTE  
GENNEMGÅENDE LEDNINGER  
FØRINGSKABLING  
KABELGENOMFÖRING  
СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
连接线架设

ART.	N° Prodotti collegabili / Sezione cavo No.of products that can be connected / Cable cross section. Nombre de Produits reliables / Section câble Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel N° de productos a conectar/Sección del cable Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit Antall produkter som kan tilkoples / kabelversnitt. Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода 可连接的产品编号 / 电缆横截面		
	1,5 mm <sup>2</sup>	2,0 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
B403 - B407	25	34	42
B404 - B408	10	13	16
B405 - B409	6	8	10
B406 - B410	13	18	23

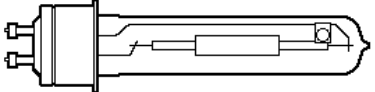


INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA  
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP  
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE  
EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER LEUCHTE  
HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN DE LAMP  
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO  
INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF LYSKILDEN  
INSTALLERE OG SKIFTE LAMPEN  
INSTALLATION OCH BYTE AV LAMPA  
МОНТАЖ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ  
安装和更换光源



art. B405 - B409

PHILIPS " CDM-T "



art. B406 - B410

PHILIPS " COSMO WHITE "

I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in figura.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in the figure.

F Les performances photométriques reportées dans notre catalogue ne sont atteintes qu'en montant les lampes indiquées (voir figure).

D Die im Katalog angegebenen photometrischen Leistungen werden bei Einsatz der in der Abbildung veranschaulichten Lampen gewährleistet.

NL De in de catalogus vermelde fotometrische prestaties worden gegarandeerd als de lampen worden gebruikt die in de afbeelding zijn aangegeven.

E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas en figura.

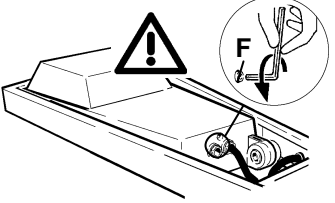
DK Den angivne lysnormale ydelse i kataloget garanteres, hvis man bruger de angivne lysstofrør, som vist i figuren.

N Den fotometriske ytelsen som indikeres i katalogen garanteres ved bruk av viste lamper.

S Den fotometriske kapaciteten som uppges i katalogen garanteras under förutsättning att lampornasom indikeras i figuren används.

RUS Фотометрические характеристики, указанные в каталоге, гарантируются в случае использования ламп, указанных на схеме.

CN 仅按图示使用时，才能保证产品目录里显示的配光性能。



I Per agevolare l'apertura della cornice, allentare la vite "F".  
N.B.: Dopo l'installazione o l'eventuale manutenzione, assicurarsi che la vite sia serrata a fondo per garantire il grado di protezione indicato.

GB Loosen the screw "F" to facilitate the opening of the frame.  
N.B.: After installation or any maintenance work, make sure that the screws are tightened as much as possible in order to guarantee the protection degree indicated.

F Pour simplifier l'ouverture du cadre, desserrez la vis "F".  
N.B.: Après l'installation ou toute opération d'entretien, assurez-vous que la vis soit bien serrée à fond pour garantir l'indice de protection indiqué.

D Um das Öffnen der Rahmen zu erleichtern, sind die Schrauben "F" zu lockern.  
NB: Nach der Installation oder einer eventuellen Wartung ist sicherzustellen, dass die Schraube fest angezogen wurde, um den angegebenen Schutzgrad zu gewährleisten.

NL Voor een gemakkelijkere opening van de lijst, draait u de schroef "F" los.  
N.B.: Na de installatie of het eventuele onderhoud dient u zich ervan te verzekeren dat de schroef goed is vastgedraaid om de aangegeven beschermingsgraad te kunnen garanderen.

E Para facilitar la apertura del marco, afloje el tornillo "F".  
Nota: Después de la instalación o el mantenimiento, controle que el tornillo esté apretado a fondo para garantizar el grado de protección indicado.

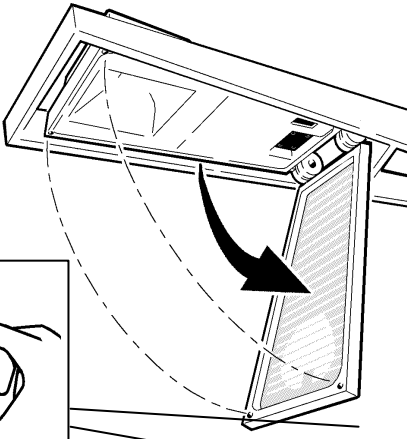
DK For nemmere at kunne åbne rammen, kan man løsne skruen "F".  
N.B.: Efter installation eller eventuel vedligeholdelse, skal man sørge for, at skruen spændes i bund, for at sikre, at den angivne beskyttelsesgrad overholdes.

N Løsne skruen "F" for å forenkle åpningen av rammen.  
N.B.: Etter installasjon eller vedlikeholdsarbeid, se til at skruene trekkes til så mye som mulig for å garantere indikert beskyttelsesgrad.

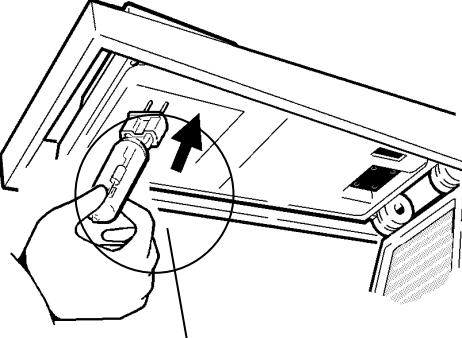
S Lossa på skruven "F" för att underlätta öppningen av ramen.  
OBS! Efter installationen eller eventuellt underhåll, försäkra dig om att skruven har dragits åt till botten för att garantera angiven skyddsgrad.

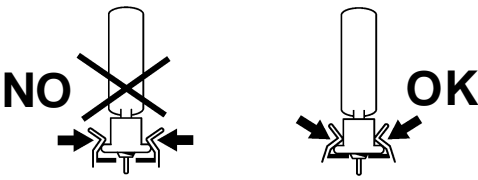
RUS Для более легкого раскрытия рамы отвинтите шуруп "F".  
ПРИМЕЧАНИЕ: После монтажа или возможного техобслуживания проверьте, чтобы шуруп был закручен до упора для обеспечения указанного класса электробезопасности.

CN 松动螺丝"F"以利于构架开闭。  
注意：安装或其他维护工作结束后，确保螺丝拧紧，以保证规定的保护等级。



1405 - B409





NO

OK

I N.B.: Assicurarsi che la lampada sia inserita nella sede del portalampada fino in fondo.

GB N.B.: Make sure that the lamp is properly inserted all the way into the lamp holder.

F N.B.: Assurez-vous que la lampe soit insérée à fond dans la douille.

D N.B.: Vergewissern Sie sich bitte, daß die Lampe fest in die Lampenhalterung eingeschraubt ist.

NL N.B.: Controleer dat de lamp goed is aangedraaid in de lamphouder.

E NOTA: Comprobar que la bombilla ha sido enroscada en el portalámparas hasta el tope.

DK N.B.: Kontroller, at lyskilden sidder korrekt i fatningen og er helt i bund.

N N.B.: Påse at lampen er riktig innsatt helt inn i lampeholderen.

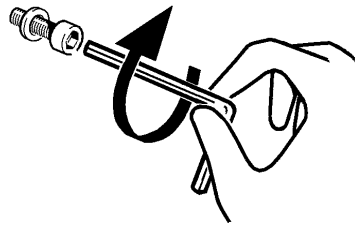
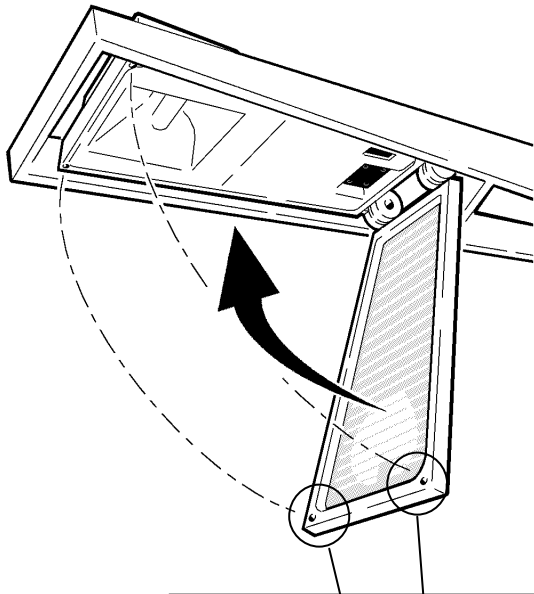
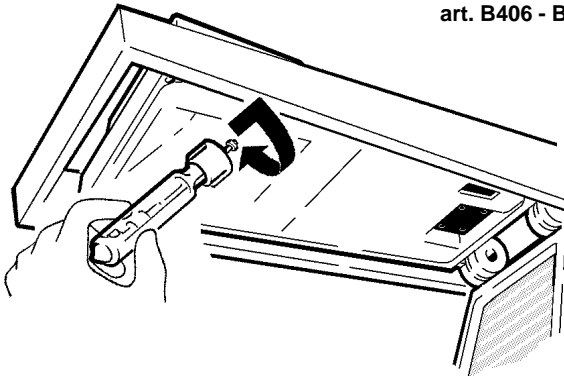
S OBS! Försäkra dig om att lampan är insatt ordentligt i botten i lamphållarens säte.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, чтобы лампа была вставлена в гнездо лампового патрона до упора.

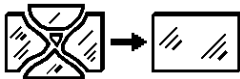
CN 注意：确保光源正确插入灯座。

7

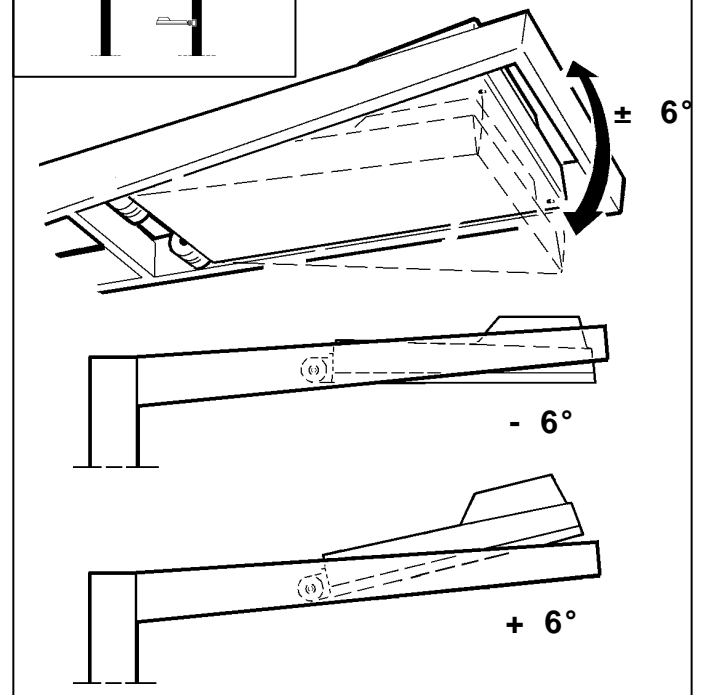
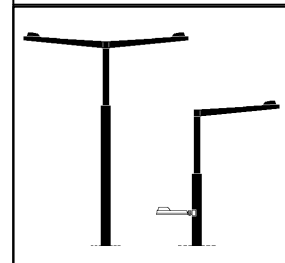
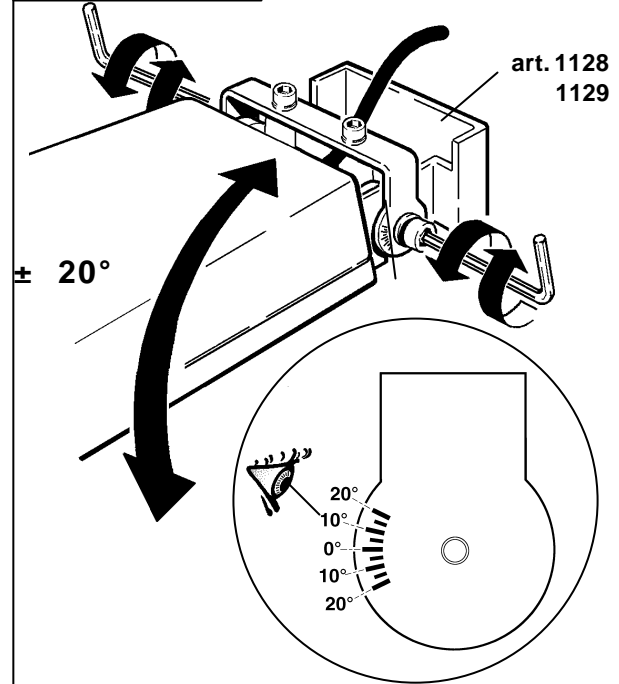
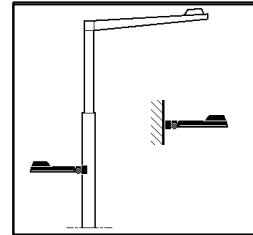
art. B406 - B410



**INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE**  
**INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS**  
**INSTALLATION ET REMPLACEMENT DU VERRE DE PROTECTION**  
**INSTALLATION UND AUSWECHSELN DES SCHUTZGLASES**  
**HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN HET PROTEKTIEGLAS**  
**INSTALACION Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION**  
**INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF BESKYTTELSESGLAS**  
**INSTALLERE OG SKIFTE UT BESKYTTELSESGLASSET**  
**INSTALLATION OCH BYT AV SKYDDSGLAS**  
**УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ЗАЩИТНОГО СТЕКЛА**  
**防护玻璃的安装与拆卸**



**ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO**  
**ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY**  
**ORIENTATION DU GROUPE OPTIQUE**  
**AUSRICHTEN DES LAMPENANSCHLUSSES**  
**HET RICHTEN VAN HET VERLICHTINGSARMATUUR**  
**ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA**  
**INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHED**  
**JUSTERING AV POSISJONEN PÅ DEN OPTISKE ENHETEN**  
**RIKTNING AV OPTISKT RUM**  
**РЕГУЛЯЦИЯ СВЕТОВОГО КОНУСА**  
**调整锥形光束**



- I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB** Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F** En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
- D** Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL** Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- E** No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
- DK** Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren medhenblik på udskiftning.
- N** I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten forutskifting av det.
- S** Om glasat går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta utglasat.
- RUS** В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
- CN** 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。





## "iROAD" تعليمات تركيب نظام

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iROAD"  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE "iROAD" SYSTEM  
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION DEL SISTEMA "iROAD"

### تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

### ATTENZIONE:

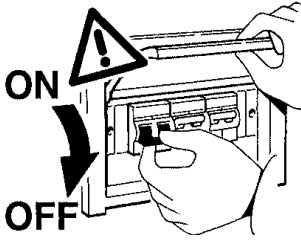
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

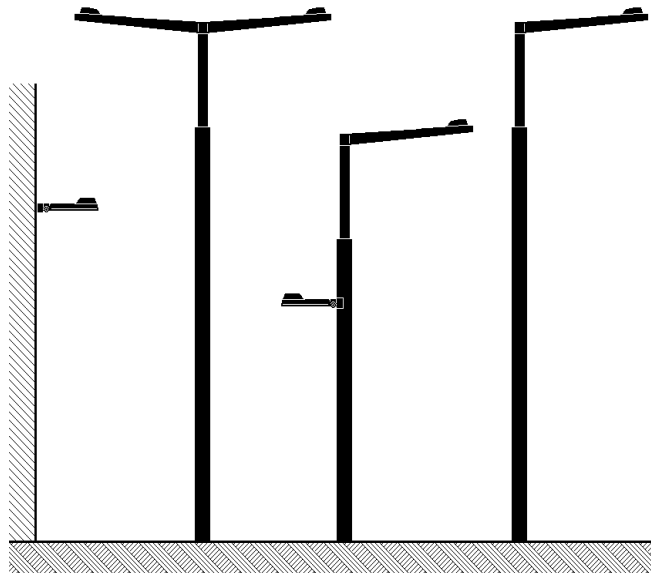


ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iROAD" RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "iROAD", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "iROAD" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

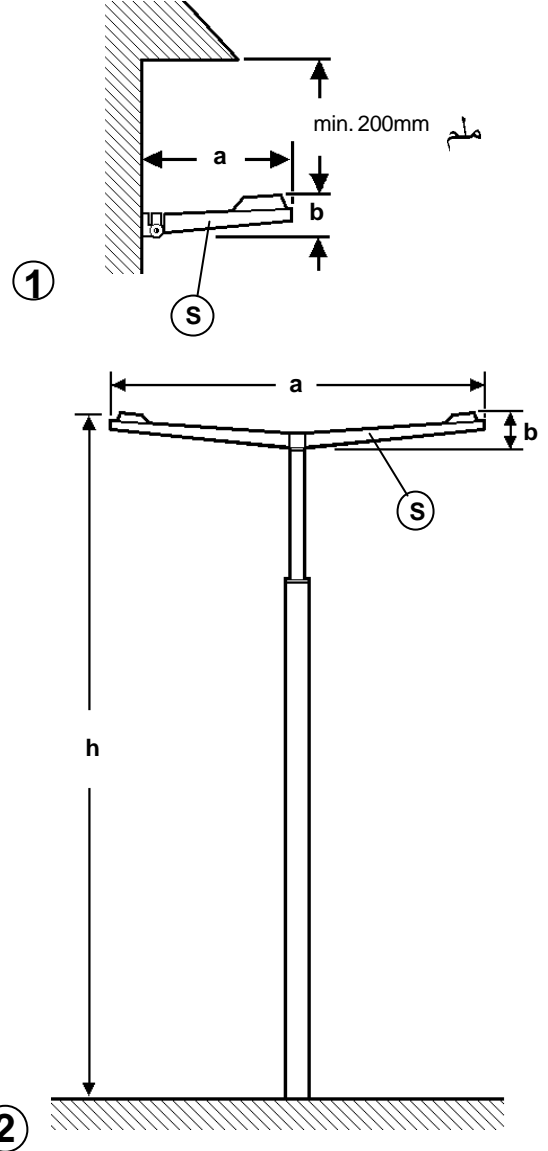


وزن وقياسات وسطح التركيبة التي تشغل أقصى حد من الحجم.

PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DELLA COMPOSIZIONE DI MASSIMO INGOMBRO.

WEIGHT, DIMENSIONS AND SURFACE OF THE COMPOSITION WITH THE GREATEST SIZE.

PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE LA COMPOSICIÓN DE MÁXIMO VOLUMEN.



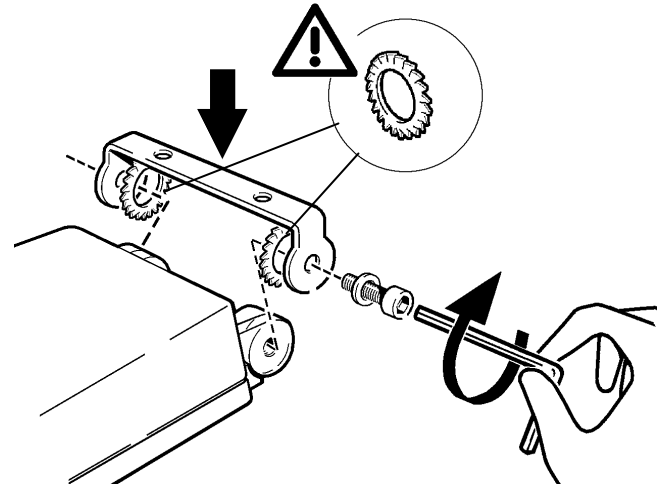
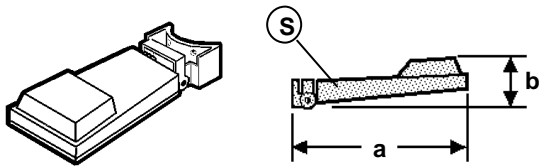
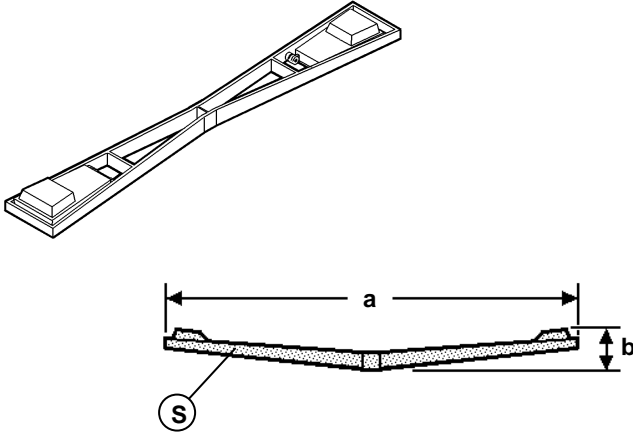
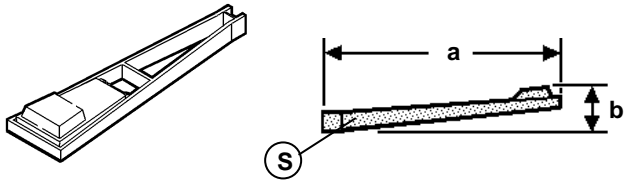
الصنف ART.		الوزن Peso Weight Peso	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensiones	السطح Superficie Surface Superficie
		(Kg)	ملم a x b x h (mm)	ملم b x h (mq)
①	B405 + 1129	12,5	640 x 172	0,056
②	B405 + 1538	215	2800 x 254 x 10000	1,76

وزن وقياسات وسطح الحيزات البصرية المزودة بالمعدات.

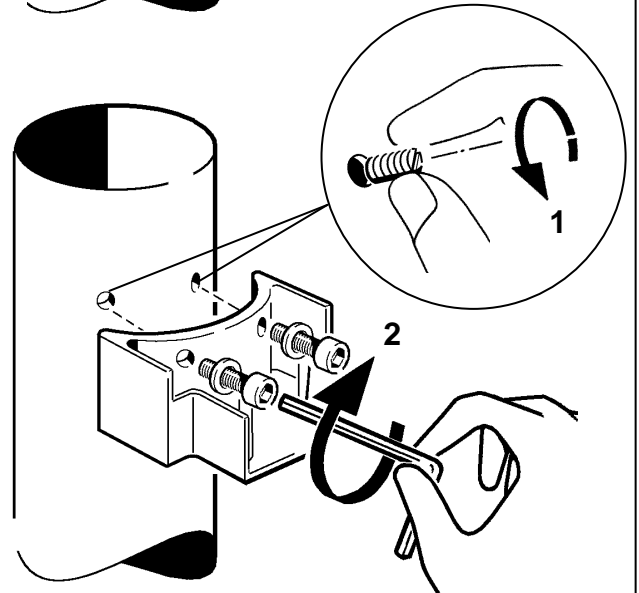
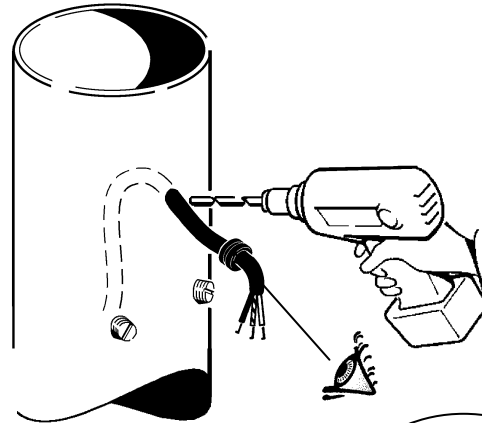
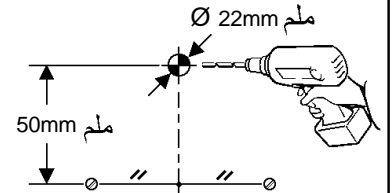
PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DEI VANI OTTICI COMPLETI DI ACCESSORI.

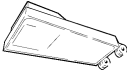



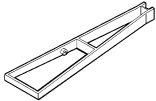
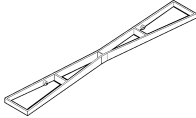

WEIGHT, DIMENSIONS AND SURFACE OF THE OPTICAL ASSEMBLIES COMPLETE WITH ACCESSORIES.

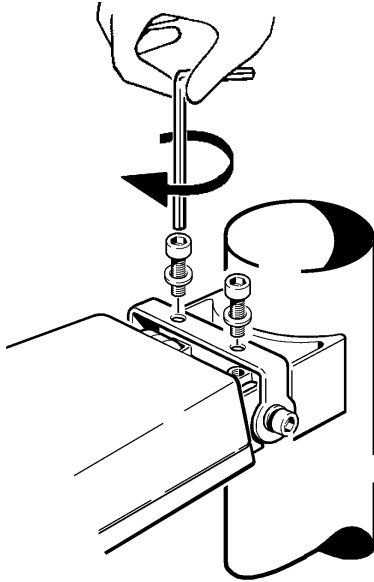
PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE LOS VANOS ÓPTICOS COMPLETOS DE ACCESORIOS.



المسافة بين مراكز الثقوب  
INTERASSI DI FORATURA  
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES  
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACIÓN



الصنف ART.	الوزن Peso Weight Peso	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensiones	السطح Superficie Surface Superficie	
	 (Kg)	 a x b (m m)ملم	 (mq)	
	B403	21	1450 x 254	0,14
	B404	22		
	B405	23		
	B406	20,2		
	B407	21		
	B408	22		
	B409	23		
	B410	20,2		
	B403	40	2800 x 254	0,26
	B404	42		
	B405	44		
	B406	38,6		
	B407	40		
	B408	42		
	B409	44		
	B410	38,6		
	B403	10,7	640 x 172	0,06
	B404	11,8		
	B405	12,8		
	B406	10,1		
	B407	10,7		
	B408	11,8		
	B409	12,8		
	B410	10,1		

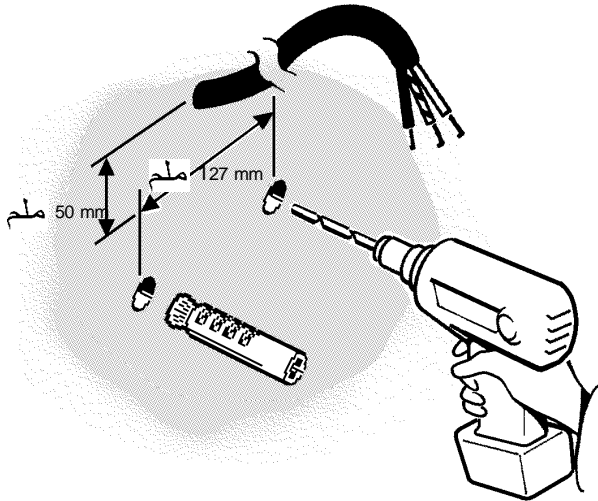


تركيب على جدار مع السلعة 1129

INSTALLAZIONE AD APPLIQUE CON L' ART. 1129  
WALL APPLICATION WITH ART. 1129  
INSTALACIÓN EN PARED CON ART. 1129

#### المسافة بين مراكز الثقوب

INTERASSI DI FORATURA  
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES  
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACIÓN

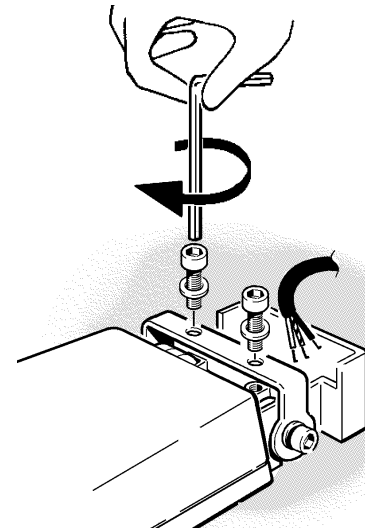
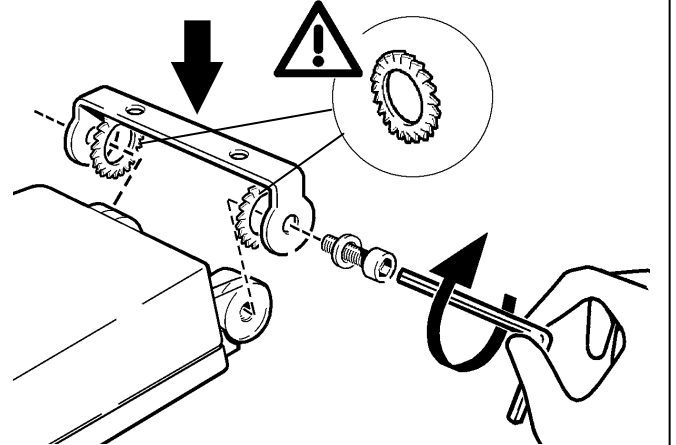
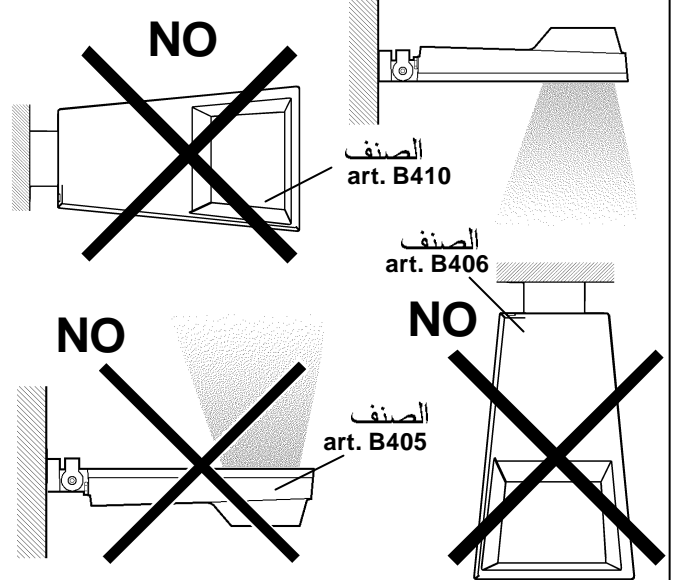
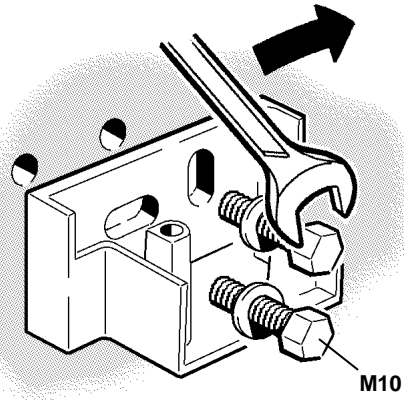


استعمل مسامير لولبية امتدادية مع براغي M 10 عند تثبيت المنتج.  
يتم اختيار المسامير اللولبية المطلوب استعماله (نايلون وفولاذ ويتفاعل  
كيماوي ....) حسب مواصفات المادة المكون منها السطح الإستنادي (حجر .  
خرسانة. معدن ....) الذي يركب عليه المنتج.

PER IL FISSAGGIO USARE TASSELLI AD ESPANSIONE CON VITI M 10; IL TIPO DI TASSELLO DA USARE (NYLON, ACCIAIO, A REAZIONE CHIMICA ....) E' DA SCEGLIERE IN FUNZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL MATERIALE DI SUPPORTO (MURATURA, CALCESTRUZZO, METALLO ....) SU CUI VIENE APPLICATO IL PRODOTTO.

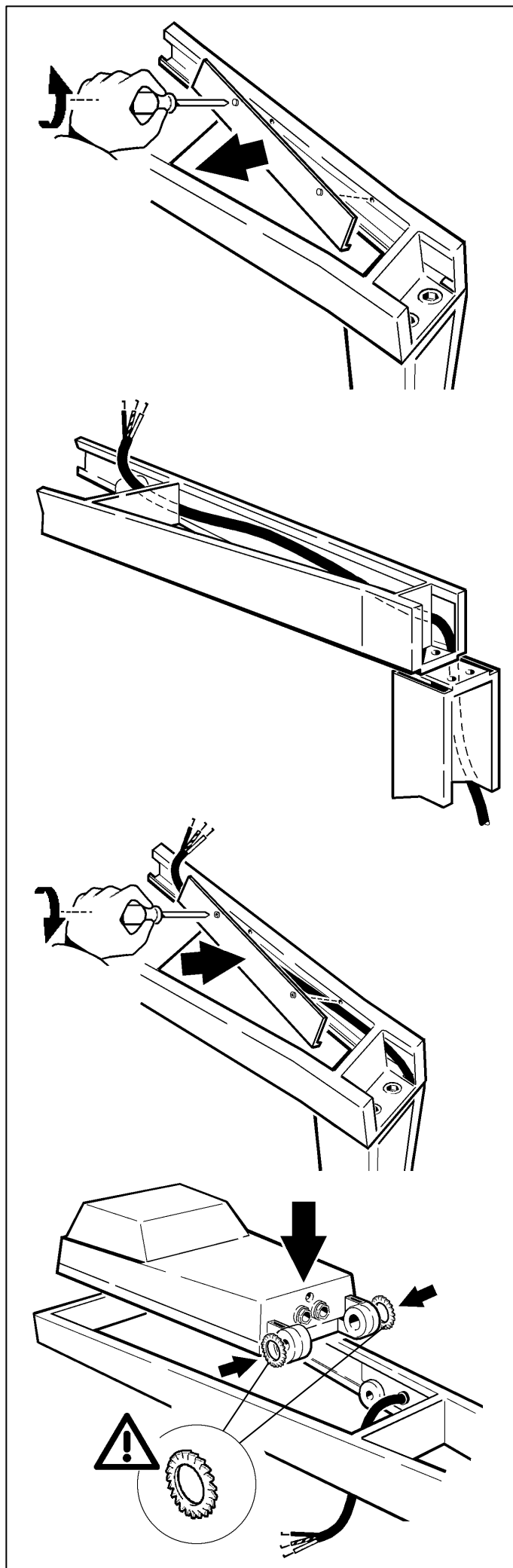
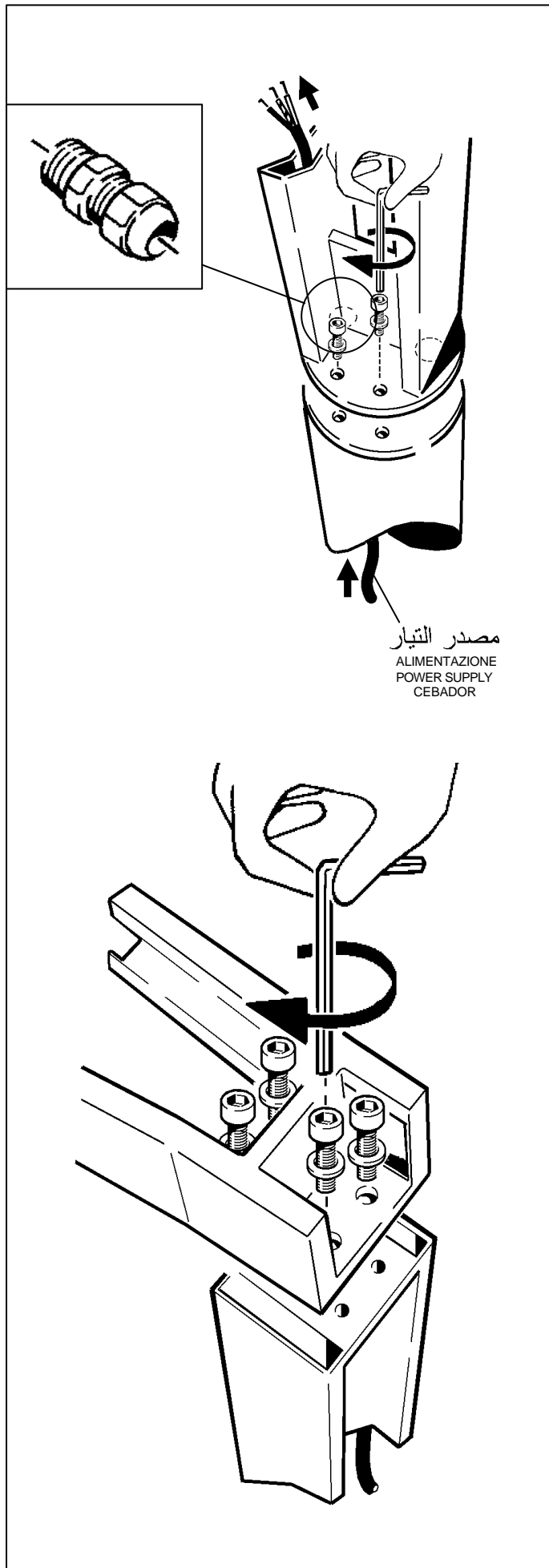
FOR ATTACHMENT, USE EXPANSION PLUGS WITH M 10 SCREW; CHOOSE THE TYPE OF PLUG ( NYLON, STEEL, CHEMICAL REACTION ....) ACCORDING TO THE CHARACTERISTICS OF THE SURFACE (MASONRY, CONCRETE, METAL ....) TO WHICH IT IS APPLIED.

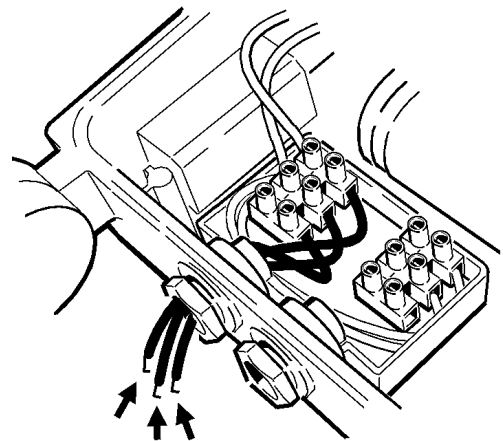
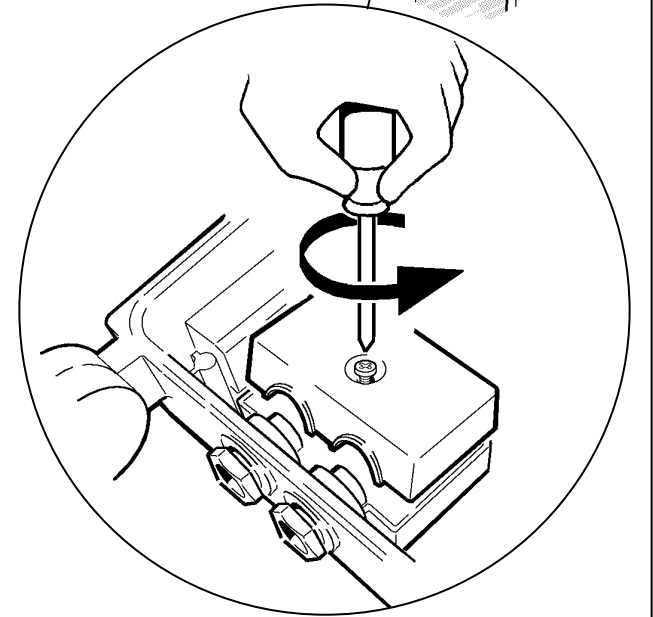
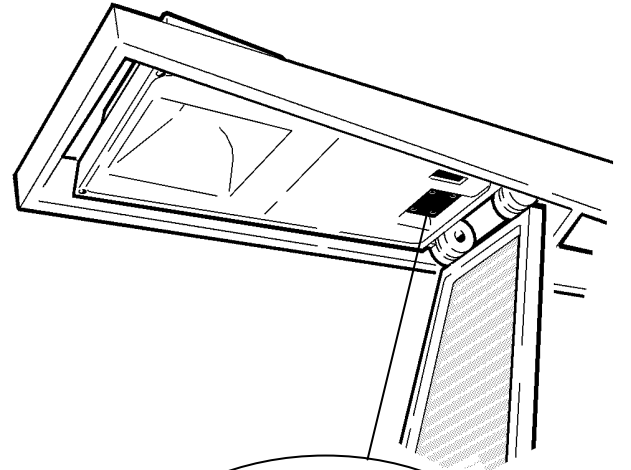
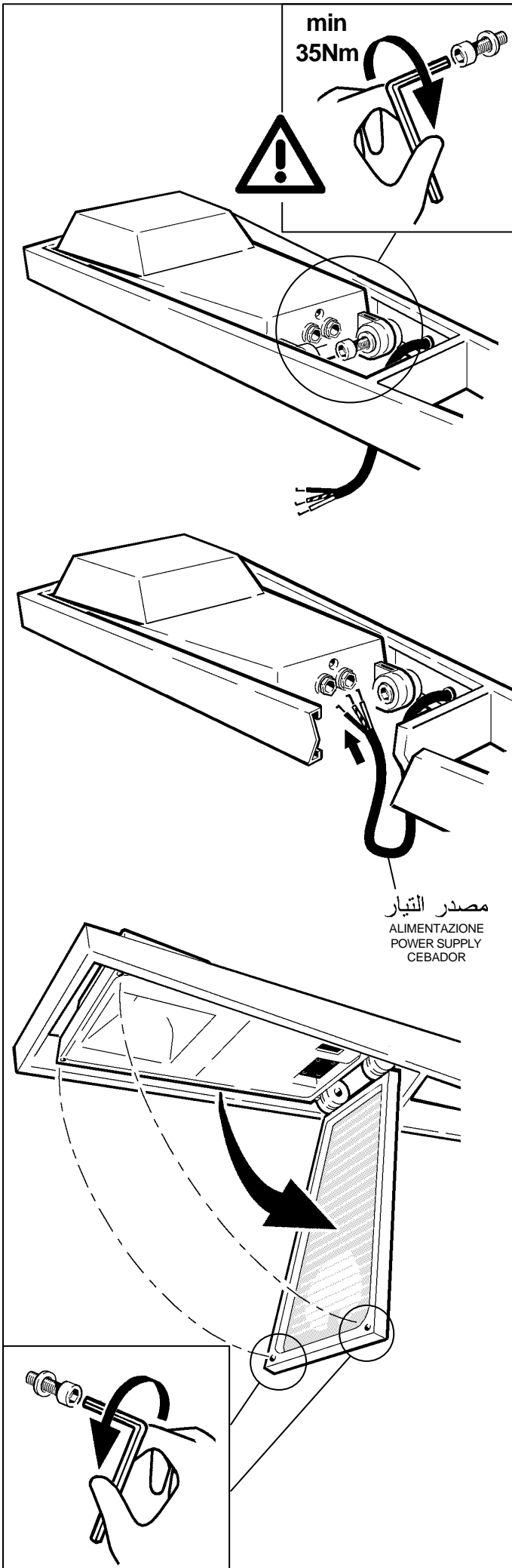
PARA LA FIJACION UTILIZAR TARUGOS DE EXPANSION CON TORNILLOS M 10; EL TIPO DE TARUGO QUE DEBE USARSE ( NYLON, ACERO, DE REACCION QUIMICA .... ) DEBERA ELEGIRSE EN FUNCION DE LAS CARACTERISTICAS DEL MATERIAL DE SOPORTE ( MAMPOSTERIA, HORMIGON, METAL ....) EN EL CUAL DEBE APLICARSE EL PRODUCTO.



## تركيب على عمود مع أذرع

INSTALLAZIONE SU PALO CON BRACCI  
POLE APPLICATION WITH ARMS  
INSTALACIÓN EN POSTE CON BRAZOS





بهدف اختبار المنتج، تم ملائمة للكبلات المبينة في الرسم. عر  
ملاحظة: أزل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

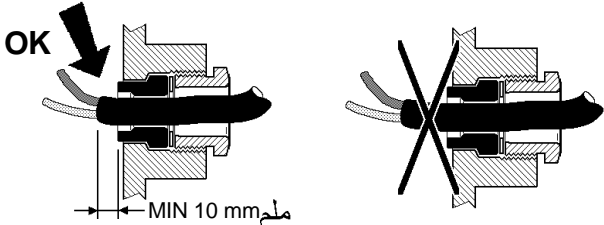
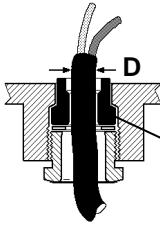
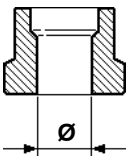
I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.

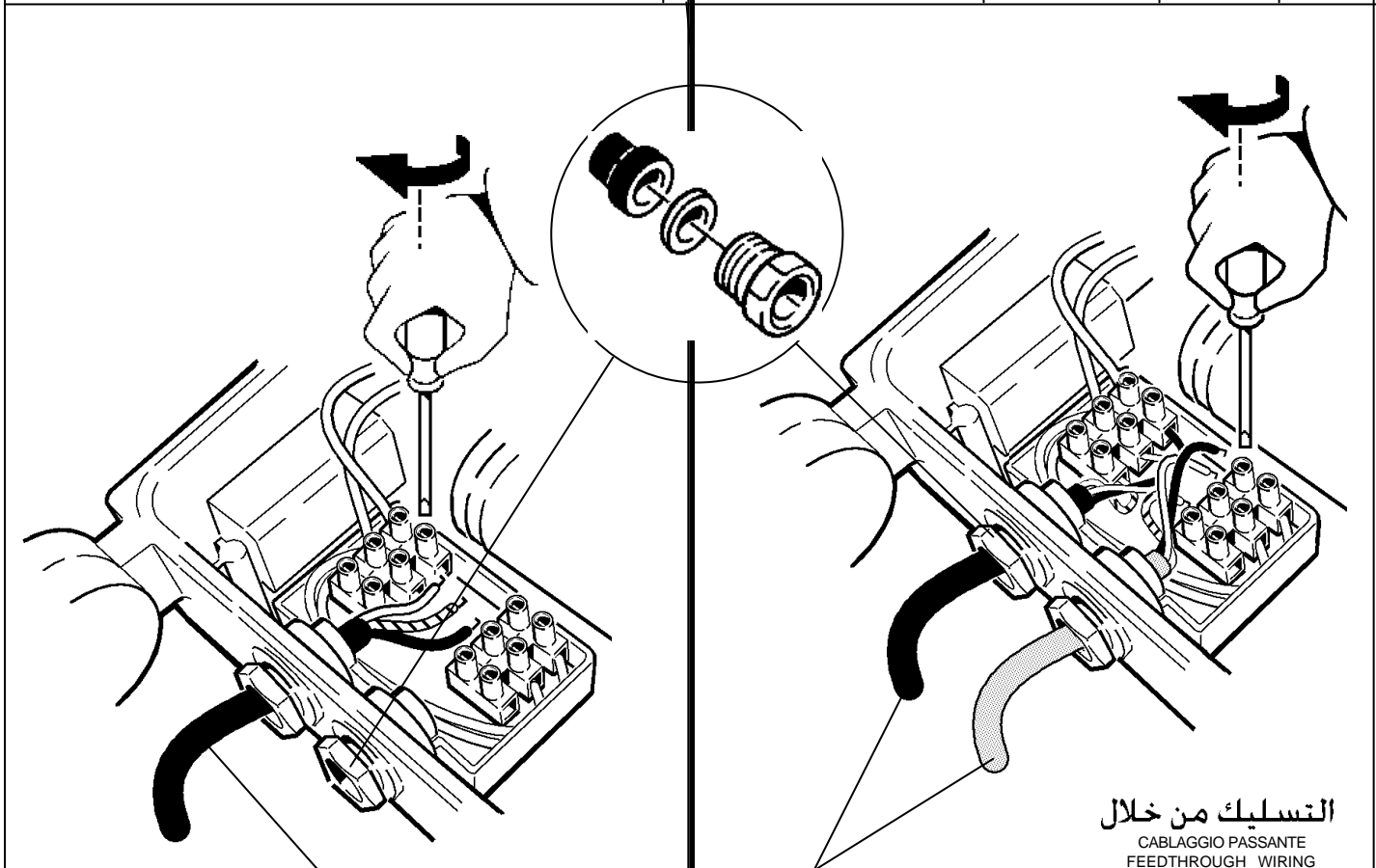
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure .

N.B.: Remove these cables before wiring the product.

E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.  
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

			D ( mm ) ملم	Ø ( mm ) ملم
			8,0 ÷ 10,0	8,5
			10,0 ÷ 12,5	11
			12,5 ÷ 14,5	13,5
			14,5 ÷ 16,0	15,5

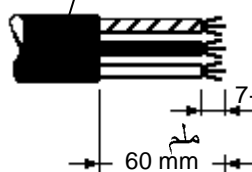


التسليك من خلال

CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

مصدر التيار

ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR



نوع الكبل - TIPO CAVO  
TYPE OF CABLE - TIPO CABLE

الرمز - SIGLA  
ABBREVIATION  
SIGLA

المقطع - Sezione  
Section - Sección  
( mm<sup>2</sup> )

H07RN - F

FG7OR

2 x 1,5

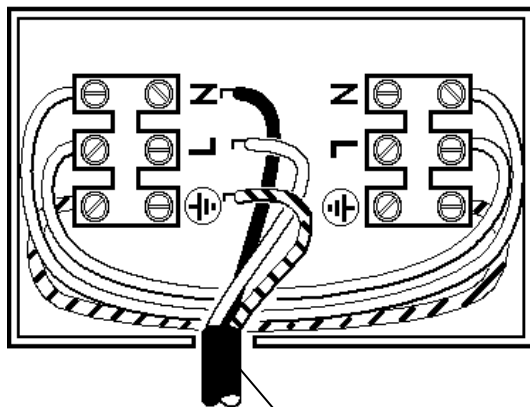
2 x 2,5

2 x 4

3 x 1,5

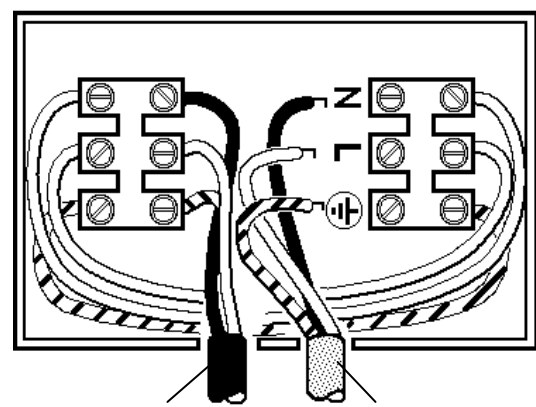
3 x 2,5

3 x 4



مصدر التيار

ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR



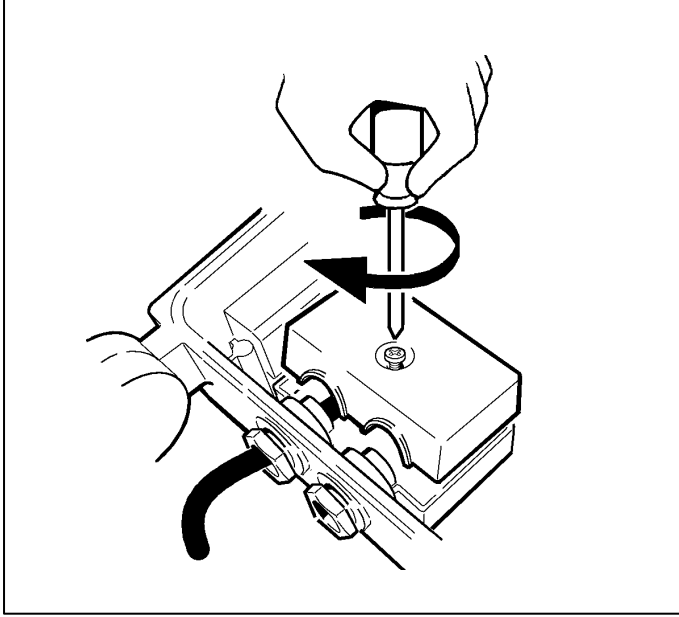
مصدر التيار

ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR

التسليك من خلال

CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

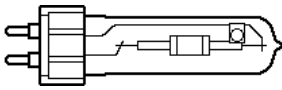
الصنف ART.	عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكابل N° Prodotti collegabili / Sezione cavo No. of products that can be connected / Cable cross section. N° de productos a conectar / Sección del cable		
	1,5 mm²	2,0 mm²	2,5 mm²
B403 - B407	25	34	42
B404 - B408	10	13	16
B405 - B409	6	8	10
B406 - B410	13	18	23



### تركيب واستبدال اللبنة

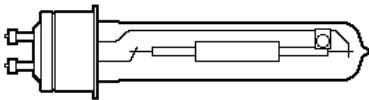
INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA  
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP  
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO

art. B405 - B409 الصنف



PHILIPS " CDM-T "

art. B406 - B410 الصنف

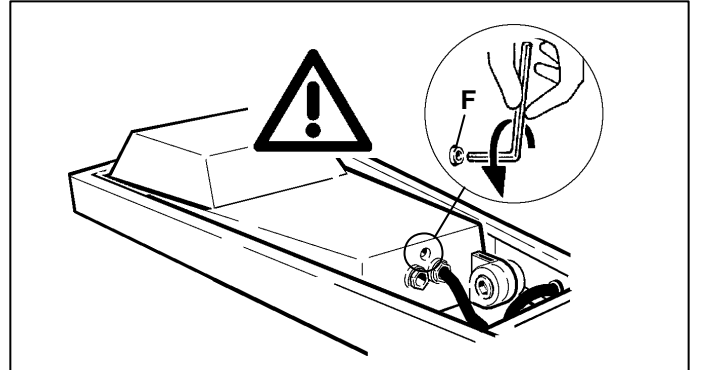


PHILIPS " COSMO WHITE "

يتم الحصول على شدة الضوء المصرح عنها من خلال استعمال اللبئات المبينة في الشكل. عر  
I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in figura.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in the figure.

E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas en figura.



أرخي البرغي "F". لتسهيل فتح الإطار.  
ملاحظة: عند الانتهاء من عملية التركيب أو الصيانة. تأكد من أن  
البراغي مشدودة حتى النهاية لكي تضمن درجة الحماية المبينة.

I Per agevolare l'apertura della cornice, allentare la vite "F".

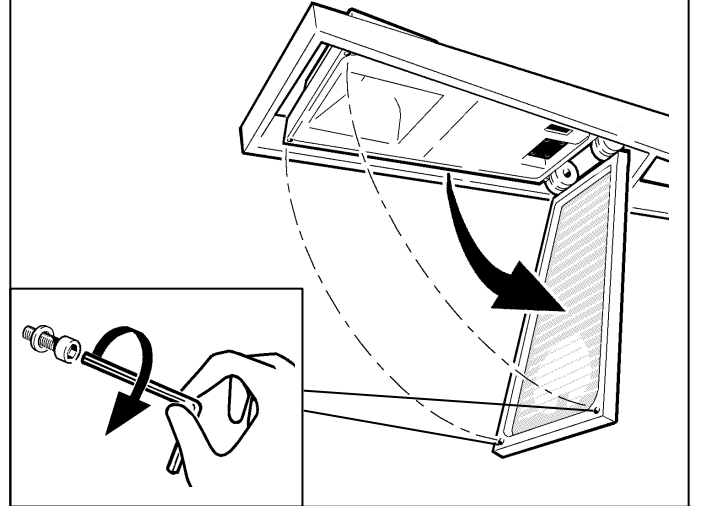
N.B.: Dopo l'installazione o l'eventuale manutenzione, assicurarsi che la vite sia serrata a fondo per garantire il grado di protezione indicato.

GB Loosen the screw "F" to facilitate the opening of the frame..

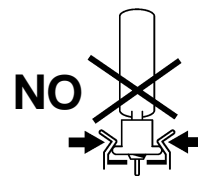
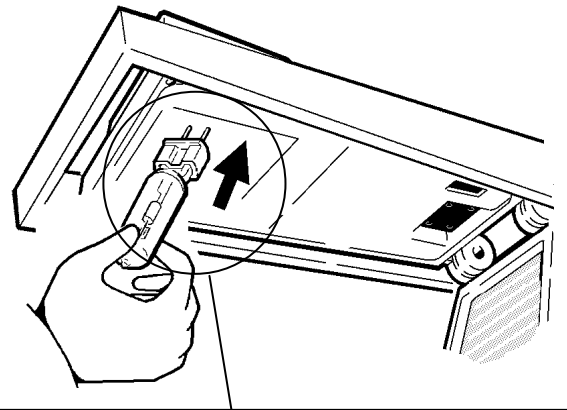
N.B.: After installation or any maintenance work, make sure that the screws are tightened as much as possible in order to guarantee the protection degree indicated.

E Para facilitar la apertura del marco, afloje el tornillo "F".

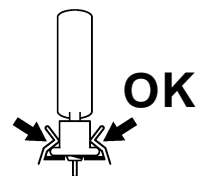
Nota: Después de la instalación o el mantenimiento, controle que el tornillo esté apretado a fondo para garantizar el grado de protección indicado.



art. B405 - B409 الصنف



NO



OK

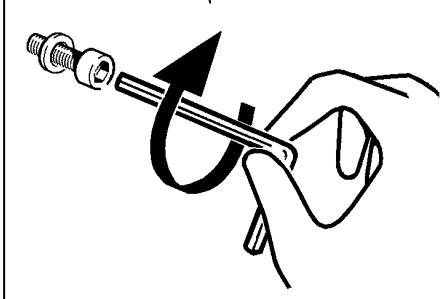
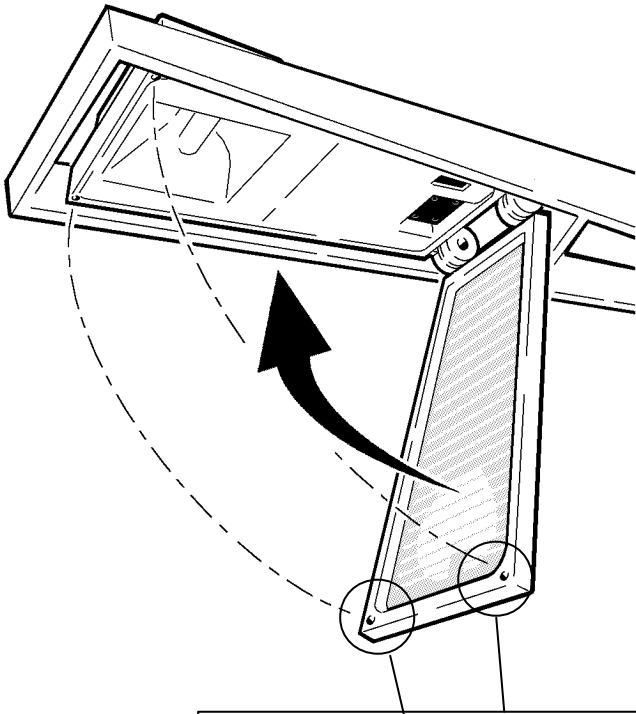
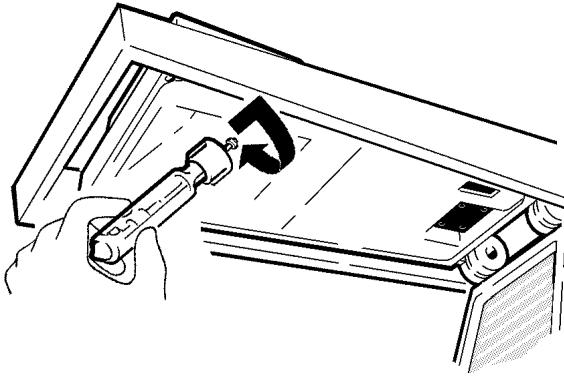
ملاحظة: تحقق من دخول اللبنة حتى النهاية في المقر المتواجد على حامل اللبنة. عر

I N.B.: Assicurarsi che la lampada sia inserita nella sede del portalampada fino in fondo.

GB N.B.: Make sure that the lamp is properly inserted all the way into the lamp holder.

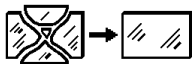
E NOTA: Comprobar que la bombilla ha sido enroscada en el portalámparas hasta el tope.





### تركيب واستبدال زجاج الحماية

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE  
INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS  
INSTALACION Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

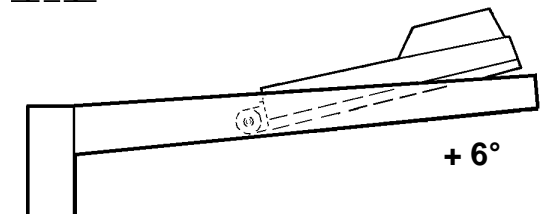
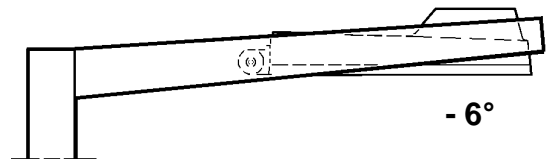
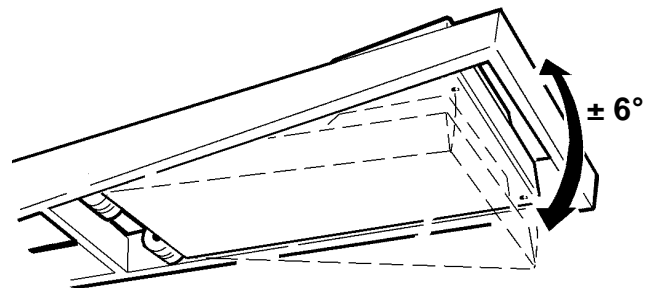
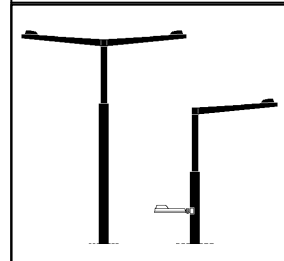
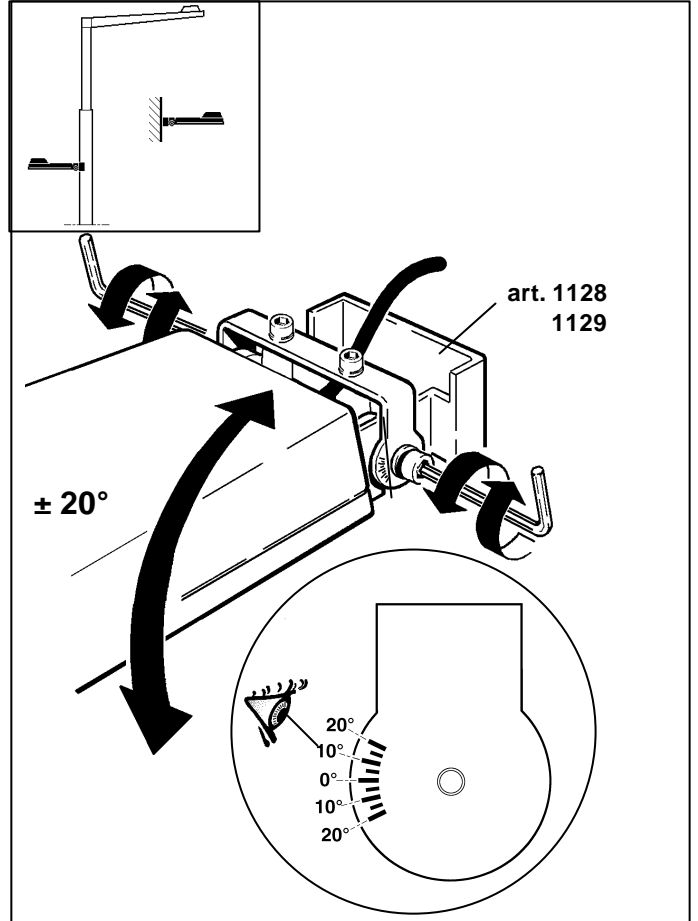
I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

### ضبط موضع مجموعة العدسة

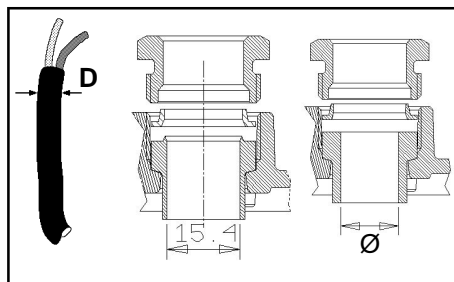
ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO  
ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY  
ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA



# iGuzzini

1.154.597.00

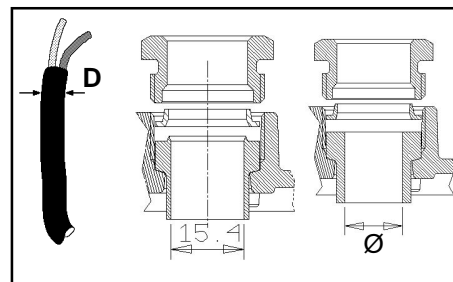
IS00716/01

	D (mm)	Ø (mm)
	7,0 ÷ 10,0	8,5
	10,0 ÷ 12,5	11
	12,5 ÷ 14,5	13,5
	14,5 ÷ 16,0	15,5

# iGuzzini

1.154.597.00

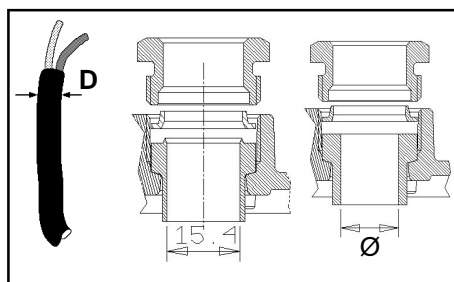
IS00716/01

	D (mm)	Ø (mm)
	7,0 ÷ 10,0	8,5
	10,0 ÷ 12,5	11
	12,5 ÷ 14,5	13,5
	14,5 ÷ 16,0	15,5

# iGuzzini

1.154.597.00

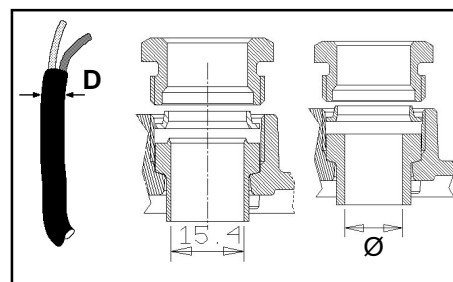
IS00716/01

	D (mm)	Ø (mm)
	7,0 ÷ 10,0	8,5
	10,0 ÷ 12,5	11
	12,5 ÷ 14,5	13,5
	14,5 ÷ 16,0	15,5

# iGuzzini

1.154.597.00

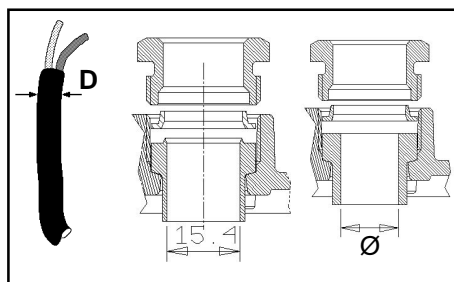
IS00716/01

	D (mm)	Ø (mm)
	7,0 ÷ 10,0	8,5
	10,0 ÷ 12,5	11
	12,5 ÷ 14,5	13,5
	14,5 ÷ 16,0	15,5

# iGuzzini

1.154.597.00

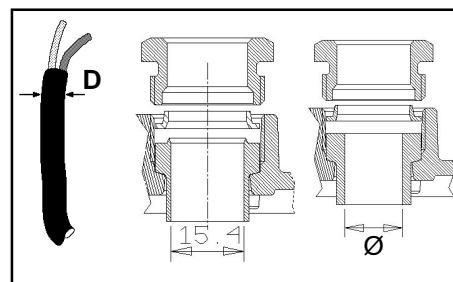
IS00716/01

	D (mm)	Ø (mm)
	7,0 ÷ 10,0	8,5
	10,0 ÷ 12,5	11
	12,5 ÷ 14,5	13,5
	14,5 ÷ 16,0	15,5

# iGuzzini

1.154.597.00

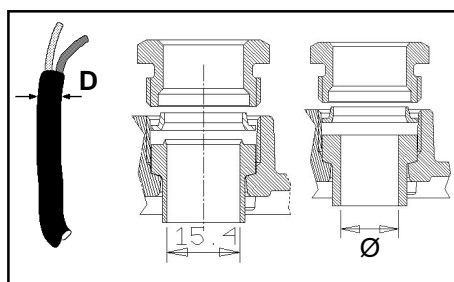
IS00716/01

	D (mm)	Ø (mm)
	7,0 ÷ 10,0	8,5
	10,0 ÷ 12,5	11
	12,5 ÷ 14,5	13,5
	14,5 ÷ 16,0	15,5

# iGuzzini

1.154.597.00

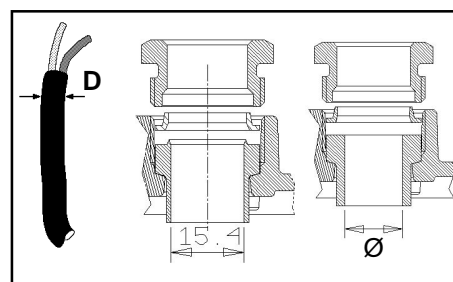
IS00716/01

	D (mm)	Ø (mm)
	7,0 ÷ 10,0	8,5
	10,0 ÷ 12,5	11
	12,5 ÷ 14,5	13,5
	14,5 ÷ 16,0	15,5

# iGuzzini

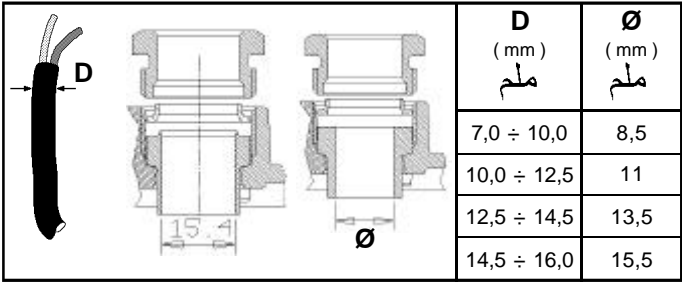
1.154.597.00

IS00716/01

	D (mm)	Ø (mm)
	7,0 ÷ 10,0	8,5
	10,0 ÷ 12,5	11
	12,5 ÷ 14,5	13,5
	14,5 ÷ 16,0	15,5

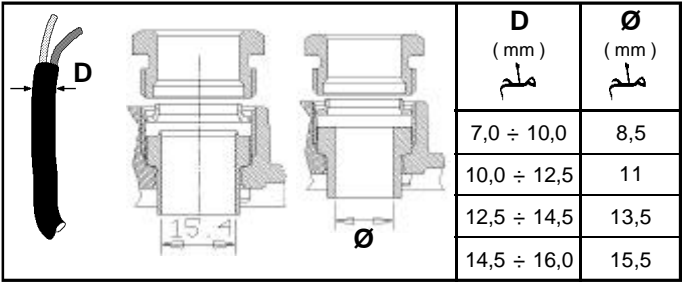
2.509.223.00 IS05951/00

iGuzzini



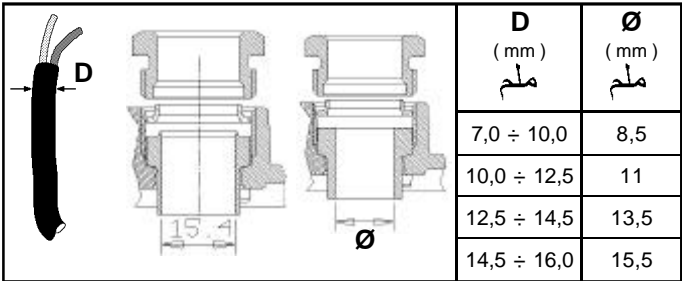
2.509.223.00 IS05951/00

iGuzzini



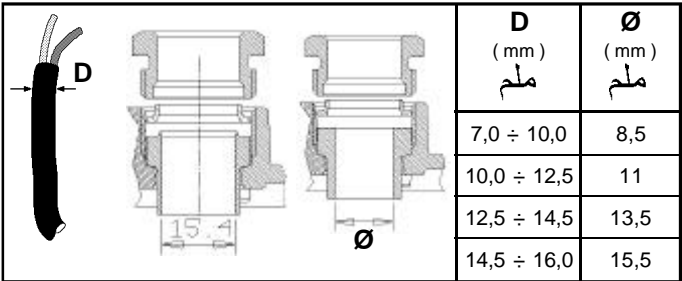
2.509.223.00 IS05951/00

iGuzzini



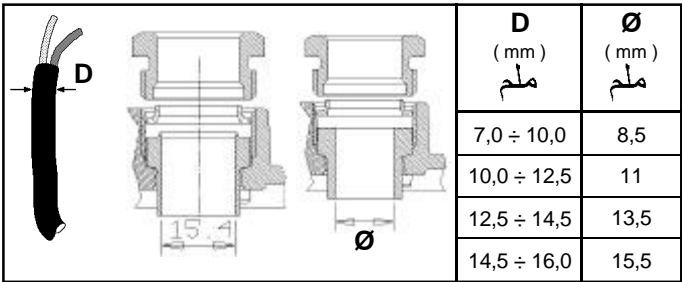
2.509.223.00 IS05951/00

iGuzzini



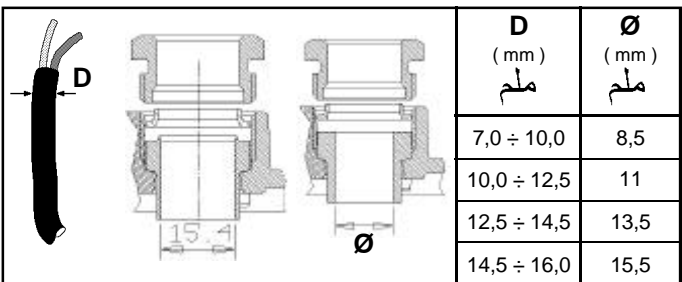
2.509.223.00 IS05951/00

iGuzzini



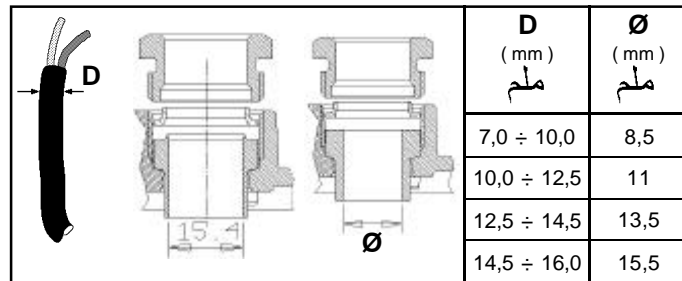
2.509.223.00 IS05951/00

iGuzzini



2.509.223.00 IS05951/00

iGuzzini



2.509.223.00 IS05951/00

iGuzzini

